

MANUEL D'UTILISATION

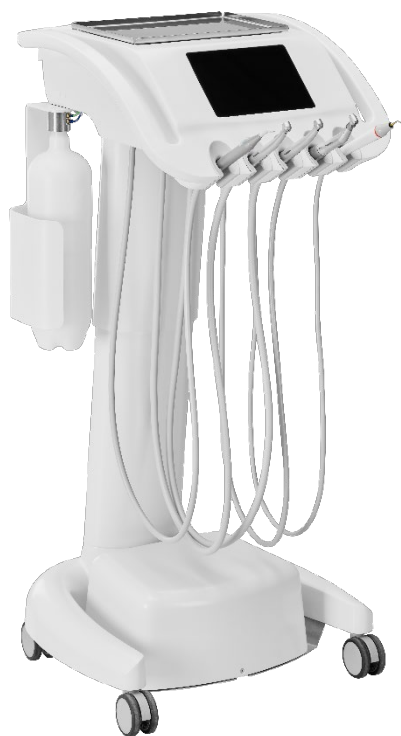
Modèle KYRI CART (TYGI 350B)

Date : 15/04/2026
Critique : 0

SOMMAIRE

1	INFORMATIONS SUR LE PRODUIT	6
1.1	DESCRIPTION DU PRODUIT	7
1.2	PARAMÈTRES TECHNIQUES	8
1.3	SYMBOLES UTILISÉS	9
1.3.1	<i>Symboles utilisés dans le manuel d'utilisation</i>	<i>9</i>
1.3.2	<i>Symboles utilisés sur l'emballage.....</i>	<i>9</i>
1.3.3	<i>Symboles utilisés sur les étiquettes</i>	<i>10</i>
1.4	POSITION DE L'ÉTIQUETTE	11
2	PARTIES PRINCIPALES DE L'UNITÉ DENTAIRE	12
2.1	KYRI CART (TYGI 350B).....	13
3	INSTALLATION ET ASSEMBLAGE DU PRODUIT	14
3.1	EXIGENCES D'INSTALLATION	15
3.1.1	<i>Exigences électriques.....</i>	<i>16</i>
3.1.2	<i>Exigences opérationnelles</i>	<i>17</i>
3.1.3	<i>Connexion multimédia externe</i>	<i>17</i>
3.2	INSTALLATION ET ASSEMBLAGE	17
3.3	MISE EN SERVICE DE L'UNITÉ DENTAIRE	18
4.	COMMANDE DE L'UNITÉ DENTAIRE MODÈLE KYRI CART (TYGI 350B).....	19
4.1	ÉCRAN DE BASE	20
4.1.1	<i>Vérification des fonctions de base</i>	<i>21</i>
4.2	UTILISATEURS	21
4.2.1	<i>Création d'un nouveau compte utilisateur</i>	<i>22</i>
4.2.2	<i>Déconnexion de l'utilisateur</i>	<i>22</i>
4.3	PARAMÈTRES UTILISATEUR	22
4.3.1	<i>Définition de la langue.....</i>	<i>24</i>
4.3.2	<i>Réglage de la pédale de commande</i>	<i>24</i>
4.3.3	<i>Réglage du son.....</i>	<i>26</i>
4.3.4	<i>Paramètres de rétroéclairage des instruments</i>	<i>26</i>
4.3.5	<i>Régulation de l'eau de refroidissement</i>	<i>27</i>
4.5.6	<i>Suppression d'un utilisateur</i>	<i>27</i>
4.4	VÉRIFICATION DES INSTRUMENTS	28
4.4.1	<i>Turbine standard et turbine à commande proportionnelle</i>	<i>29</i>
4.4.2	<i>Micromoteur DX, DX BLEU</i>	<i>30</i>
4.4.3	<i>DX PRO, micromoteur DX PRO BLEU.....</i>	<i>31</i>
4.4.4	<i>Micromoteur droit SRG.....</i>	<i>32</i>
4.4.5	<i>Détartreurs à ultrasons – SATELEC NEWTRON LED, SATELEC XINETIC</i>	<i>33</i>
4.4.6	<i>Détartreur ultrasonique – LM PRO POWER.....</i>	<i>34</i>
4.4.7	<i>Détartreurs à ultrasons – EMS, DMETEC</i>	<i>35</i>
4.4.8	<i>Détartreur ultrasonique – WOODPECKER.....</i>	<i>36</i>
4.4.9	<i>Détartreurs à ultrasons – NSK.....</i>	<i>37</i>
4.5	PROGRAMMES INSTRUMENTAUX	38
4.6	AVERTISSEMENT CONCERNANT LA LUBRIFICATION DES OUTILS	39
4.7	CONFIGURATION DE LA PÉDALE DE COMMANDE POUR LES INSTRUMENTS	40
5.	FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ DENTAIRE MODÈLE KYRI CART (TYGI 350B)	43
5.1	PANIER KYRI CART	44
5.2	APPROVISIONNEMENT EN EAU	45
5.2.1	<i>Alimentation en eau centralisée</i>	<i>45</i>

5.2.2	Eau distillée	45
5.4	PÉDALIER	46
5.4.1	Commande des instruments et du fauteuil au pied	47
5.4.2	Chargement de la batterie de la commande au pied sans fil	48
5.5	FINIR LE TRAVAIL AVEC L'UNITÉ DENTAIRE.....	48
5.6	CAPTEURS DE SÉCURITÉ	49
6.	ENTRETIEN DES PRODUITS - NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET DÉCONTAMINATION	50
6.1	DÉSINFECTION DES CONDUITS DE REFROIDISSEMENT DES INSTRUMENTS - HYGIÈNE MANUELLE	50
6.1.1	Désinfection quotidienne	50
6.1.2	Désinfection intensive des voies d'eau des instruments	51
6.2	DÉSINFECTION DES CONDUITS DE REFROIDISSEMENT DES INSTRUMENTS – HYGIÈNE SEMI-AUTOMATIQUE.....	52
6.2.1	Rinçage (Chasse d'eau).....	52
6.2.2	Hygiène semi- automatique	53
7.	GARANTIE, ASSISTANCE ET MISE AU REBUT DES MARCHANDISES	56
7.1	SERVICE	57
7.1.1	Inspections de service pendant la période de garantie.....	57
7.1.2	Inspections de service après la période de garantie.....	57
7.2	INSPECTION DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	57
7.3	GARANTIE	57
7.4	ÉLIMINATION DU MATÉRIEL	58
8	CONTENU DE L'EMBALLAGE, EMBALLAGE ET TRANSPORT	60
8.1	CONTENU DE L' EMBALLAGE	61
8.2	CONDITIONS DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE	61
8.3	POIDS DU COLIS MODÈLE TYGI 350B CART KYRI.....	61
9	EXIGENCES DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE SELON LA NORME EN 60601-1-2.....	62
9.1	RAYONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE.....	63
9.2	RÉSISTANCE ÉLECTROMAGNÉTIQUE	64
9.3	DISTANCES DE SÉCURITÉ RECOMMANDÉES ENTRE LES APPAREILS DE COMMUNICATION PORTABLES À HAUTE FRÉQUENCE ET L'UNITÉ DENTAIRE	66



1 Informations sur le produit

Utilisation prévue de l'unité dentaire :

L'unité dentaire est spécifiquement conçue pour soutenir et positionner le patient, pour administrer les instruments nécessaires et pour permettre au dentiste de réaliser son traitement dentaire.

Identification du fabricant

Nom : DIPLOMAT DENTAL sro
Adresse : Vrbovska cesta 17, 921 01 Piešťany
Numéro de série : SK-MF-000002562

Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement par un dentiste qualifié et un assistant médical ayant pris connaissance attentivement du présent mode d'emploi. L'installation, la configuration et toute modification doivent être effectuées par un technicien de maintenance qualifié et habilité. Les conditions relatives aux fluides utilisés et à l'installation, telles que décrites dans ce **manuel d'utilisation**, **doivent également être respectées**.

1.1 Description du produit

Le modèle TYGI 350B (KYRI CART) en version cart est une unité dentaire avec un groupe électrogène intégré au fauteuil dentaire ou un cart séparé avec groupe électrogène. Cette version utilise un panneau de commande avec passage de tuyaux inférieur, situé sur le cart.

Produit	Premiers cordons flexibles pour instruments	Nombre d'instruments	Assemblée
Modèle KYRI CART (TYGI 350B)	inférieur	5	porté

Parties de l'unité en contact avec le patient :

- Assise du fauteuil
- Dos
- appui-tête
- Appuie-mains
- Instruments

Équipement fourni au cabinet dentaire :

- Seringue
- Outils rotatifs :
Turbine (max. 3)
Micromoteur BLDC (max. 3)
Micromoteur chirurgical (max. 1)
- détartré ultrasonique
- Lampe à polymériser

i. Tous les instruments, à l'exception de la lampe à polymériser, peuvent être équipés d'une lumière.

i. Équipements optionnels et équipements supplémentaires (voir la liste de prix en vigueur).

Indications, contre-indications d'un dispositif médical :

Indications : Ces unités dentaires sont destinées aux patients nécessitant des soins dentaires ou présentant une pathologie de la cavité buccale.

Contre-indications : Il n'existe actuellement aucune contre-indication connue.

Avantages cliniques : L'unité dentaire sro vous permet d'effectuer des procédures d'hygiène bucco-dentaire de routine, des traitements dentaires restaurateurs ou des traitements de soins préventifs.

Profil du patient :

- Âge : Population adulte, enfants de plus de 3 ans environ
- Poids : Jusqu'à un poids maximal du patient de 200 kg

- **État de santé :**
Lors de la consultation, le dentiste déterminera la pertinence du traitement et exclura la présence de contre-indications pour le patient.
- **Nationalité :** Non déterminée

Partie du corps ou type de tissu : cavité buccale du patient

Utilisateurs cibles : Les utilisateurs cibles de ce dispositif médical sont les dentistes et les assistants médicaux. Il s'agit de professionnels spécialisés en stomatologie.



N'utilisez pas le dispositif médical si vous soupçonnez qu'il est endommagé ou qu'il fonctionne mal. Contactez un technicien agréé.

Tout incident grave survenant en relation avec le dispositif médical doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre.

où se trouve l'utilisateur ou le patient .

1.2 Paramètres techniques

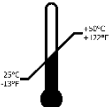
Unité dentaire	Valeur
Tension d'alimentation :	220 - 240 V ~ 100 - 127 V ~ 24 V ~
Fréquence:	50/60 Hz
Entrée maximale :	400 VA
Pression d'air d'admission :	0,45 - 0,8 MPa
Pression d'eau à l'entrée :	0,3 - 0,6 MPa
Poids net de l'unité MODÈLE KYRI CART (TYGI 350B)	43 + maximum 5 kg
Type de protection contre les chocs électriques :	dispositif de protection de classe I
Degré de protection contre les chocs électriques :	parties appliquées B
Degré de protection pour la couverture :	IP21
Température de l'eau pour la tasse (si un chauffe-eau est installé) :	35 °C ±5 °C

1.3 Symboles utilisés

1.3.1 Symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Symbole	Description	Symbole	Description
	Attention, avertissement, prudence		Cet appareil est un déchet dangereux : veuillez le déposer dans un point de collecte.
	Note		rayonnement électromagnétique
	Producteur		

1.3.2 Symboles utilisés sur l'emballage

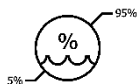
Symbole	Description	Symbole	Description
	De ce côté		Fragile, à manipuler avec précaution
	Tenir à l'abri de la pluie		Limites de température
	Limites d'empilement par nombre		Limites d'empilement par masse
	Symbole de recyclage - carton ondulé		Symbole de recyclage - acier
	Symbole de recyclage - polyéthylène basse densité		Symbole de recyclage - bois



Symbole de recyclage
- chlorure de polyvinyle



Jetez les emballages usagés dans le
conteneur à déchets approprié.



Limitation de l'humidité



Cet appareil est classé comme
déchet dangereux : veuillez le
déposer au point de collecte.



Marque de conformité aux normes
nationales de la Fédération de
Russie



Marque de conformité aux normes
nationales de la République d'Ukraine

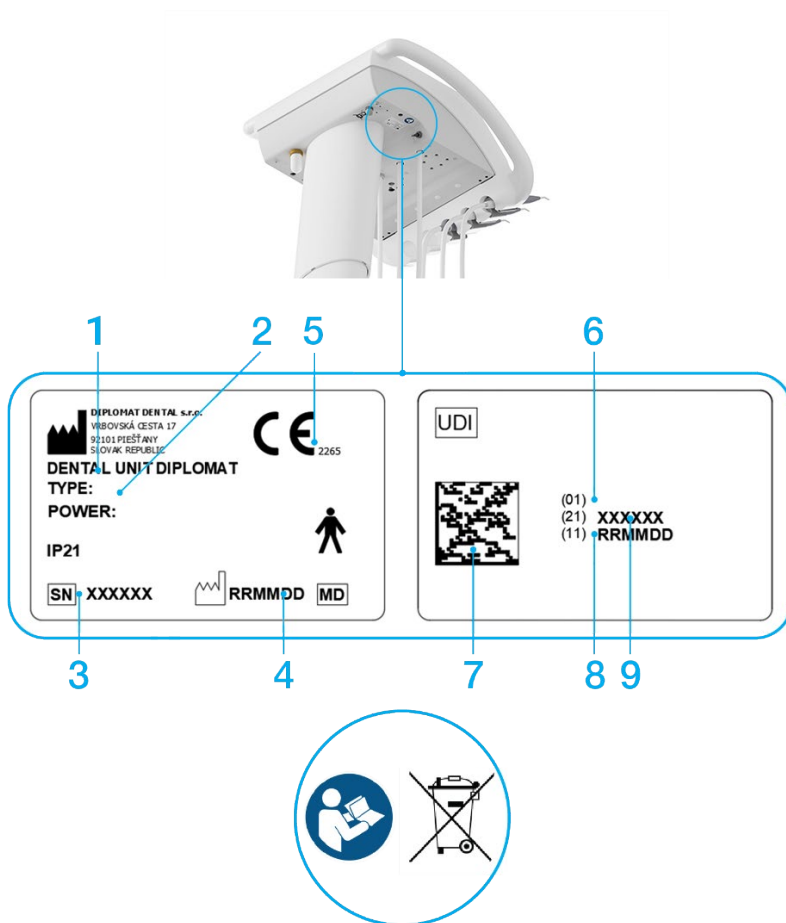
1.3.3 Symboles utilisés sur les étiquettes

Symbole	Description	Symbole	Description
	Producteur		pièce de fixation de type B
	Numéro de série		Identifiant unique de l'appareil
	Date de fabrication		Cet appareil est un déchet dangereux : veuillez le déposer dans un point de collecte.
	Suivez le mode d'emploi.		Dispositif médical

1.4 Position de l'étiquette

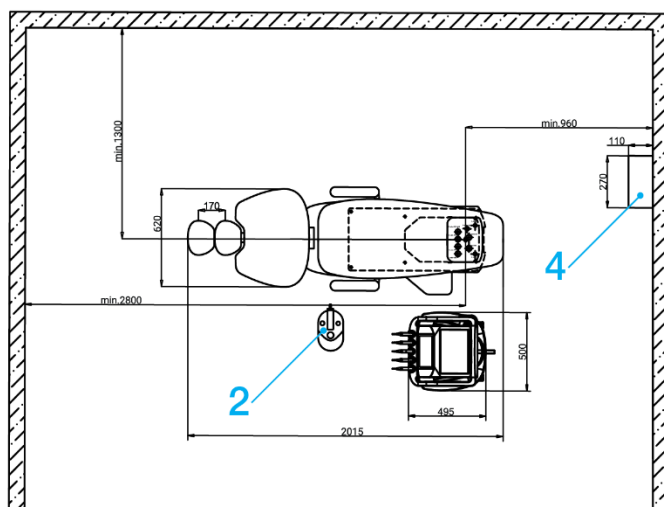
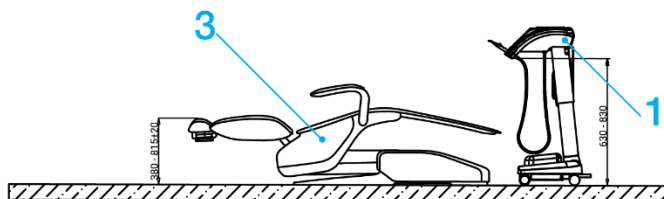
Description de l'étiquette :

1. Identification de la production des unités dentaires
2. Paramètres électriques de base
3. Numéro de série
4. Date de fabrication
5. Marquage CE : le produit est conforme aux exigences législatives de l'UE
6. Numéro GTIN
7. Matrice de données GS1
8. Numéro de série
9. Date de fabrication



2 parties principales de l'unité dentaire

2.1 KYRI CART (TYGI 350B)



- | | |
|---------------------|--|
| 1. CAMION | 3. Fauteuil dentaire (selon la configuration) |
| 2. Contrôle au pied | 4. Boîte murale avec connecteur (selon la configuration) |

3 Installation et assemblage du produit



La pré-installation et l'installation doivent être effectuées conformément à la réglementation nationale applicable et à la documentation valide du fabricant. Pour réduire les risques d'électrocution, cet équipement doit être raccordé à une alimentation électrique dotée d'une prise de terre.

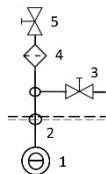
Ne pas installer dans des zones potentiellement explosives !
Ne modifiez pas cet appareil sans l'autorisation du fabricant !

3.1 Exigences d'installation

Sol	Un revêtement de sol antistatique est préférable. Les connexions multimédias sont situées dans l'orifice d'installation de taille Le plan d'installation présente le schéma détaillé.
Cascade	Eau potable provenant du réseau central : Pression d'entrée : 0,3 MPa à 0,6 MPa Couler: > 5 l/min Particules : inférieures à 50 µm Dureté de l'eau : < 2,14 mmol/l pH : 6,5 – 8,5 <i>i. L'appareil est équipé d'un filtre de 50 µm.</i> <i>L'eau doit être conforme à la réglementation locale en matière d'eau potable.</i> <i>Nous recommandons les câbles en cuivre ou en polyéthylène.</i> <i>i. Les mêmes exigences s'appliquent à l'eau distillée, si elle est utilisée.</i>
Refroidissement des instruments par alimentation en eau centralisée	Le système d'alimentation en eau central comporte une vanne d'arrêt et une vanne anti-retour.
Exigences et recommandations	• Si l'eau d'un réseau centralisé est utilisée pour refroidir les instruments, un filtre à particules doit être installé en amont de l'entrée d'eau (5 µm). • Si votre eau contient plus de 50 mg de CaO/L ou 36 mg de MgO/L, vous devez installer un dispositif de traitement de la dureté de l'eau et le raccorder à l'arrivée d'eau. Une eau dure peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Le dispositif de traitement de la dureté de l'eau est préinstallé lorsque vous utilisez de l'eau non distillée. • Lorsqu'il est nécessaire d'installer un point de raccordement pour l'échantillonnage de l'eau d'entrée, le schéma suivant indique l'emplacement recommandé pour ce point de raccordement.

Ces dispositifs ne font pas partie du bloc dentaire.

éléments d'entrée d'une unité dentaire (EN ISO 7494-2)



- 1 - Eau provenant d'un réseau d'eau potable externe.
- 2 - Point de raccordement à l'arrivée d'eau.
- 3 - Point de raccordement pour l'échantillonnage de l'eau entrante.
- 4 - Filtre à particules d'eau.
- 5 - Vanne d'admission manuelle.

le. Il est nécessaire de vérifier et de remplacer le filtre à eau tous les trois mois. Ces opérations doivent être effectuées par un technicien agréé.

Air comprimé

L'air comprimé doit être exempt d'huile, propre et sec :

Pression d'entrée : 0,45 à 0,8 MPa

Débit : > 55 l/min

valeurs recommandées

Huile de classe 2, teneur

maximale en huile : 0,1 mg/m³

Particules de classe 2,
d'humidité de classe 4

particules de 1 à 5 µm max. 100/m³
est de 3 °C à une température moyenne
de 20 °C et à une pression constante
de 0,7 MPa dans le système.

(Équivalent à un point de rosée atmosphérique maximal
de 21 °C)

i. L'unité dentaire est équipée d'un filtre d'entrée de 20 µ.



Si la réglementation du pays où l'installation est effectuée exige un séparateur d'amalgame, le dispositif dentaire dépourvu de séparateur d'amalgame doit être raccordé à un séparateur d'amalgame externe. L'installation de ce dernier doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant.

3.1.1 Exigences électriques

Valeur de fusible secteur recommandée

Le calibre du fusible recommandé est de 16 A (avec un disjoncteur de type C). Il est interdit de brancher d'autres appareils cliniques sur l'alimentation électrique de l'unité dentaire.

La puissance électrique maximale absorbée par l'unité dentaire est de 400 VA. L'alimentation électrique doit être conforme à la réglementation nationale en vigueur.

Recommandation

Sauf indication contraire dans la norme nationale, le fabricant prescrit l'utilisation d'un limiteur de courant d'une sensibilité de 30 mA. Une fois les prérequis d'installation remplis, l'unité dentaire sera assemblée, montée et connectée au support.

Ingérence mutuelle

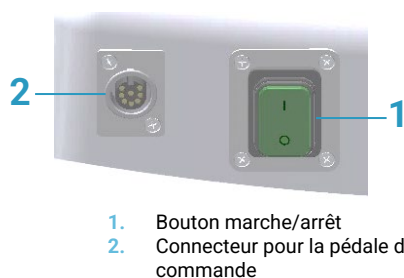
En fonctionnement, l'unité dentaire n'affecte pas le fonctionnement des autres appareils électroniques situés à proximité.

3.1.2 Exigences opérationnelles

Paramètre	Valeur
Température ambiante :	15 - 40 °C
Humidité relative :	Humidité relative sans condensation : 30 à 75 %
Pression atmosphérique:	700 - 1060 MPa
Altitude:	≤ 3000 m

3.1.3 Connexion multimédia externe

MODÈLE KYRI CART (TYGI 350B)



3.2 Installation et assemblage

i. L'installation doit être effectuée par un technicien agréé. À défaut, la garantie ne sera pas valable. Veuillez remplir le formulaire d'enregistrement et l'envoyer au fabricant ou au revendeur.

Déballage et inspection à la livraison : L'intégrité de l'emballage de transport est vérifiée. Si l'emballage semble endommagé, n'ouvrez pas le colis et signalez-le immédiatement au transporteur ou au vendeur.

Si le colis est intact, démontez soigneusement l'emballage et déballez les différentes pièces de l'appareil.

Vérifier l'intégrité de l'emballage conformément à la **fiche d'emballage** .

i. Si le colis est intact, démontez soigneusement l'emballage et déballez les différentes pièces de l'appareil. Vérifiez que l'emballage est complet conformément à la fiche d'emballage.



Si vous utilisez un socle d'installation pour installer l'appareil, il est recommandé de le sceller.
Fixez-le au sol à l'aide d'un adhésif silicone transparent. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages non couverts par la garantie.



La procédure détaillée d'installation et d'assemblage de l'unité dentaire n'est pas abordée dans ce mode d'emploi.

3.3 Mise en service de l'unité dentaire



Désinfection d'une nouvelle unité dentaire avant sa première utilisation.

Avant la mise en service du nouvel appareil, les conduites d'eau de l'instrument doivent être désinfectées par un technicien de maintenance, conformément aux instructions du manuel d'installation.

Mettez l'appareil en marche :

Lors de la mise en marche de l'appareil, il est conseillé de vérifier que les instruments sont bien en place, dans leurs supports et avec la pédale de commande en position de repos.

- Mettez le compresseur en marche.
- Ouvrir l'arrivée d'eau principale.
- Allumez l'aspirateur.
- Mettez l'interrupteur principal en marche.

Lorsque le signal sonore retentit, l'appareil est prêt à l'emploi.

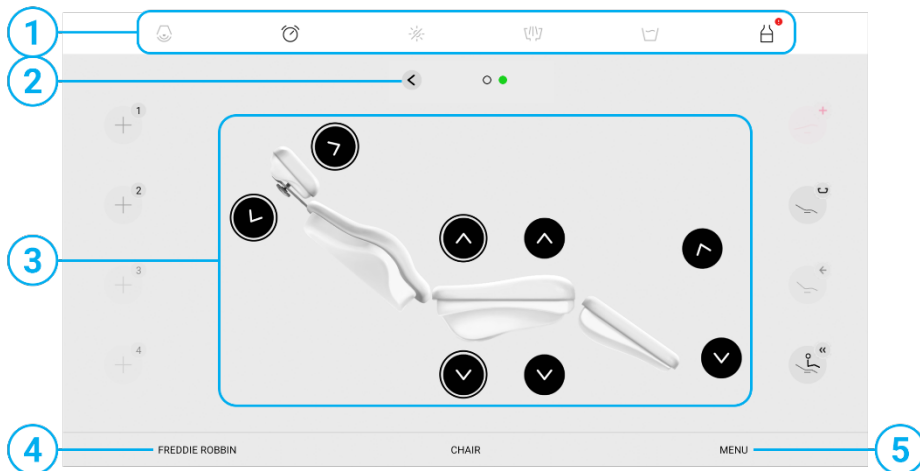
Si votre appareil est équipé d'un chauffe-eau, il faut environ 10 minutes pour chauffer l'eau à la température réglée.

4. Commande de l'unité dentaire MODÈLE KYRI CART (TYGI 350B)

4.1 Écran de base

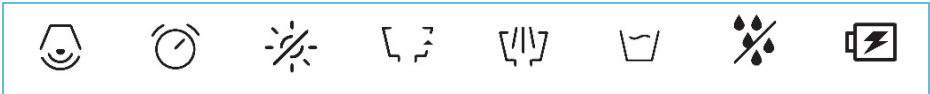
Lorsque vous vous connectez, l'écran de base permettant de faire fonctionner l'appareil s'affiche.

1. Vérifier les fonctions de base.
2. Identifiant de la capacité à passer d'un écran à l'autre.
3. Contrôle du fauteuil.
4. Utilisateurs.
5. MENU Utilisateur.



Écran de base TYGI 350 B

4.1.1 Vérification des fonctions de base

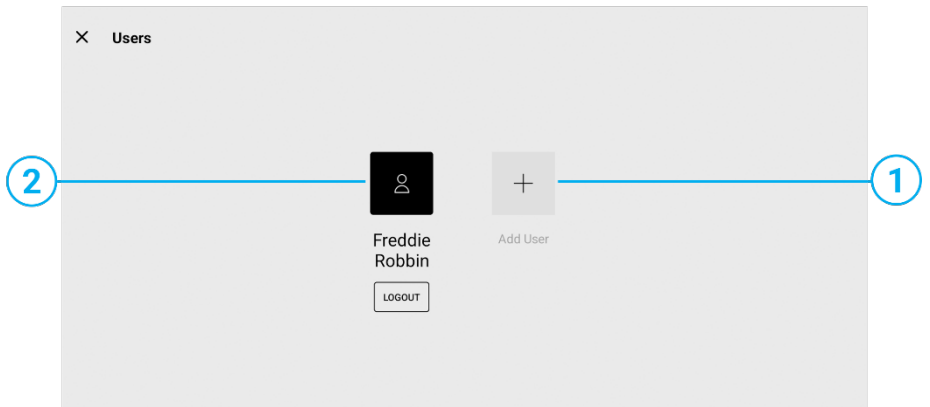


Symboles utilisés

Symbole	Description	Symbole	Description						
	Minuteur : Le minuteur est inactif. Appuyez sur le bouton pour afficher l'écran de réglage de l'heure. Une confirmation ultérieure lance le compte à rebours.		Minuteur : Le minuteur effectue un compte à rebours. Après le compte à rebours, un bip retentit. Appuyer sur le bouton arrêtera le compte à rebours.						
	Source d'eau de refroidissement de l'instrument : Aucune bouteille d'eau de refroidissement/d'eau distillée n'est dépressurisée.		Source d'eau pour le refroidissement des instruments : eau distillée en bouteille.						
	Source d'eau de refroidissement des instruments : eau provenant du réseau d'alimentation central.								
	État du pied Chargement du contrôleur.		> 100%		60%		30%		Batterie faible, connectez la pédale de commande à l'appareil à l'aide d'un câble.

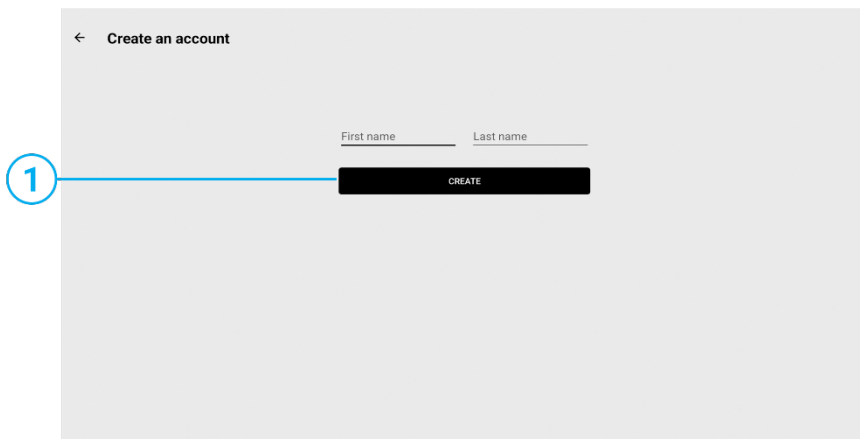
4.2 Utilisateurs

L'écran Utilisateurs s'affiche automatiquement au démarrage.



1. Appuyez sur 1 pour créer un nouveau compte utilisateur. (Seule option disponible au premier démarrage)
2. Appuyez sur 2 pour continuer à travailler en tant qu'utilisateur invité.

4.2.1 Création d'un nouveau compte utilisateur



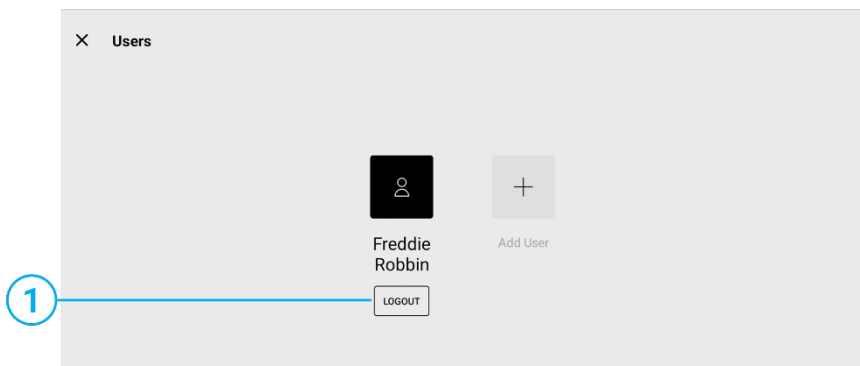
← Create an account

First name Last name

1 CREATE

1. Remplissez les champs vides
2. Appuyez sur 1 . CRÉER

4.2.2 Déconnexion de l'utilisateur



× Users

Freddie Robbin

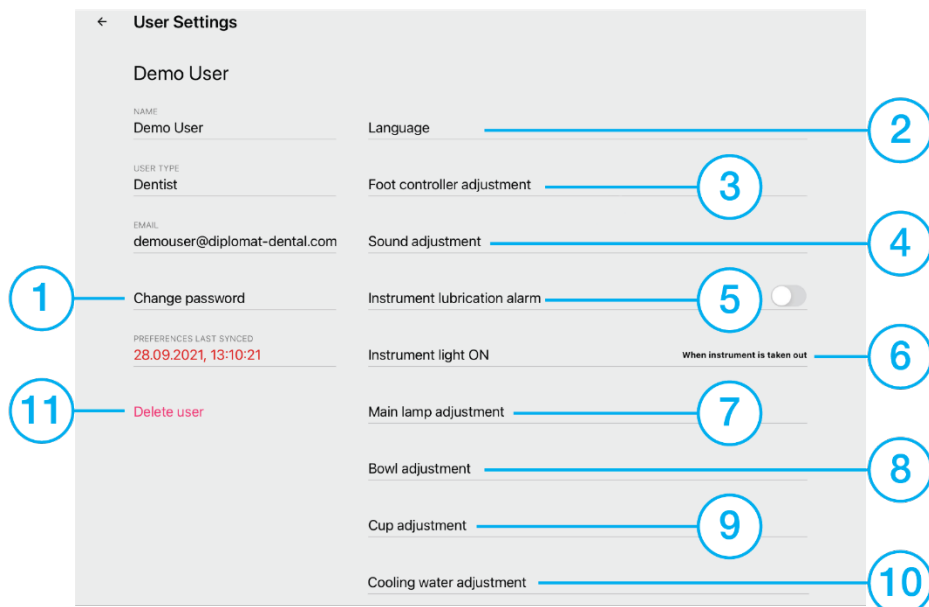
1 LOGOUT

Add User

1. Appuyez sur 1. DÉCONNECTER

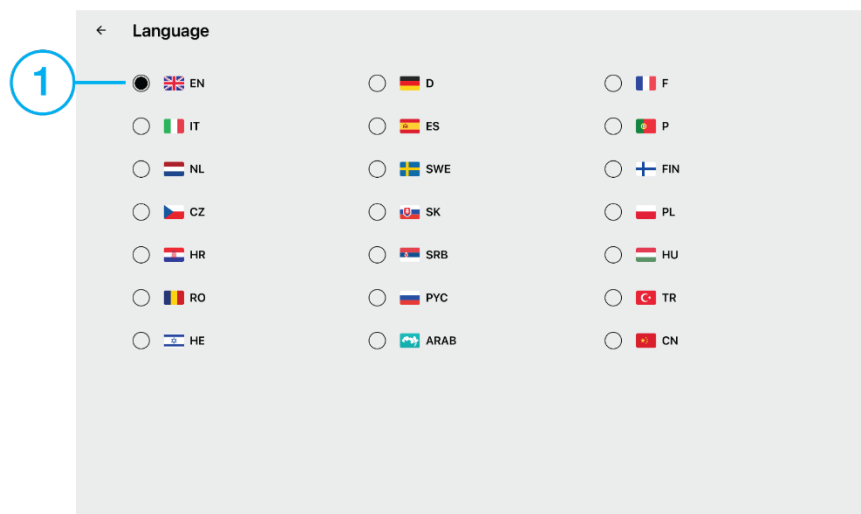
4.3 Paramètres utilisateur

Appuyer sur MENU / PARAMÈTRES UTILISATEUR affichera les options suivantes :



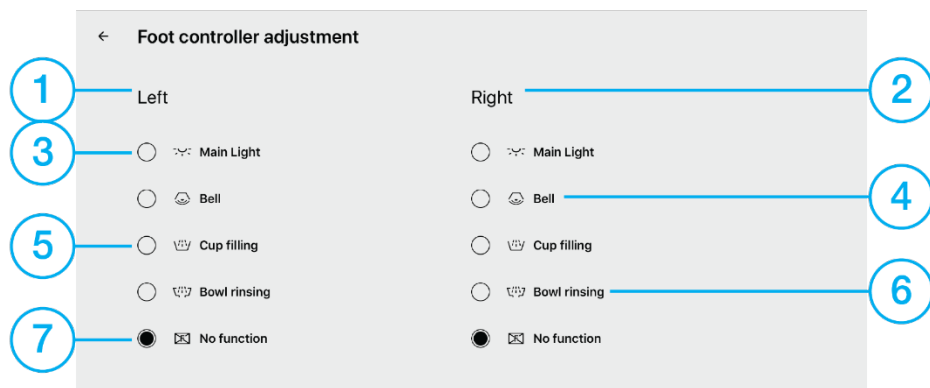
1. Changer le mot de passe.
2. Paramètre de langue.
3. Réglage de la pédale de commande.
4. Réglage du son
5. Activation/désactivation de l'alarme de lubrification de l'outil.
6. Réglage de l'éclairage de l'outil : activé lorsque l'outil est sorti.
7. Réglage de la lampe principale.
8. Placez le bol.
9. Posez la tasse.
10. Réglage de l'eau de refroidissement.
11. Supprimer l'utilisateur

4.3.1 Définition de la langue



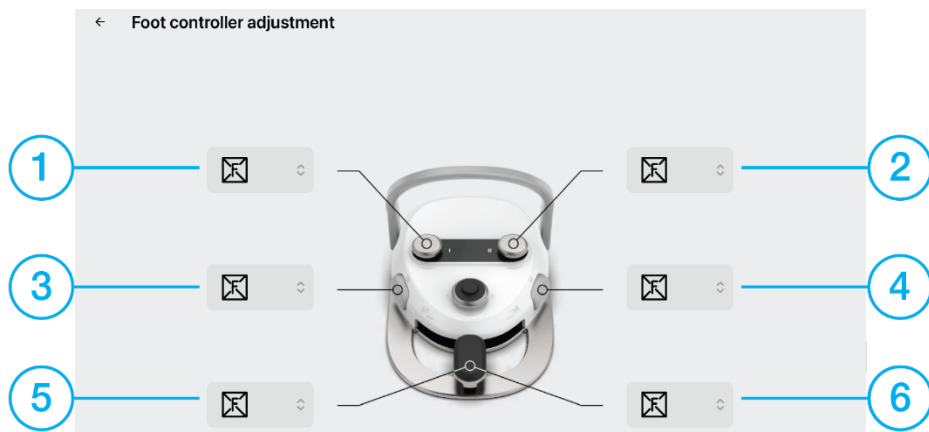
1. Choisir votre langue préférée

4.3.2 Réglage de la pédale de commande

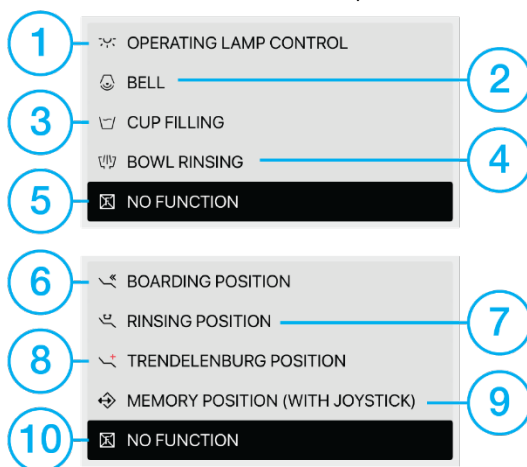


i. s'applique à la pédale de commande NOK.

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Attribuer une fonction au bouton gauche | 5. Remplir la tasse |
| 2. Attribuer une fonction au bouton droit | 6. Bol montant |
| 3. Lumière principale | 7. Aucune fonction |
| 4. Cloche | |



1. Attribuer une fonction au bouton en haut à gauche
2. Attribuer une fonction au bouton en haut à droite
3. Commande du moteur du fauteuil par joystick
4. Commande du moteur du fauteuil par joystick
5. Attribuer une fonction au mouvement de la pédale vers la gauche
6. Attribuer une fonction au mouvement de la pédale droite



i. s'applique au levier de pédale SWING.

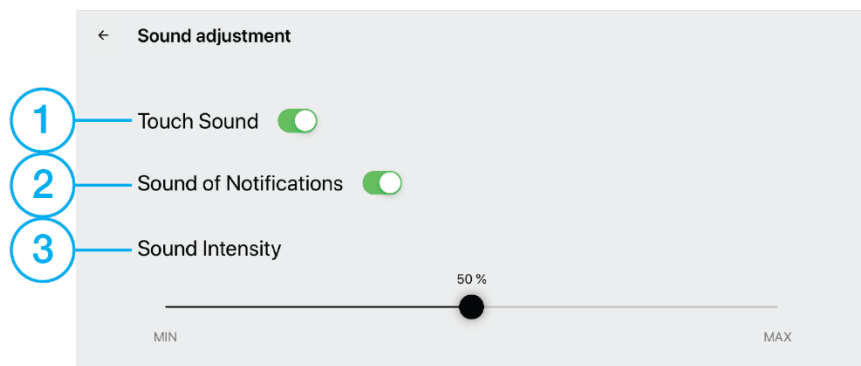
Fonctions des boutons de la pédale et des boutons latéraux

1. Lumière principale
2. Cloche
3. Remplir la tasse
4. Bol montant
5. Aucune fonction

Fonctions des boutons supérieurs

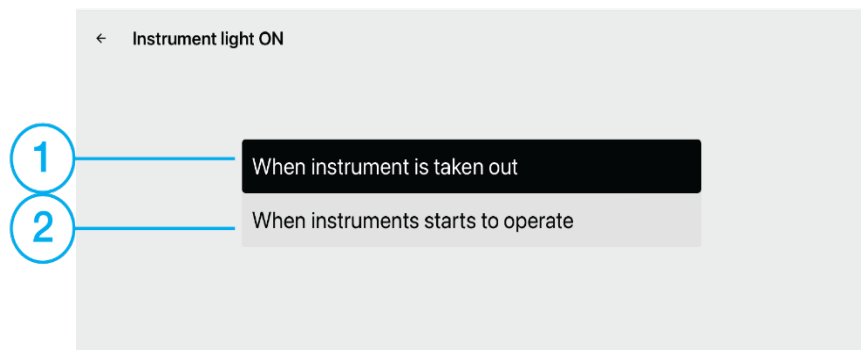
6. Position d'embarquement
7. Position de rinçage
8. Position de Trendelenburg
9. Positions programmées (après avoir cliqué un bouton, à l'aide d'un joystick)
10. Aucune fonction

4.3.3 Réglage du son



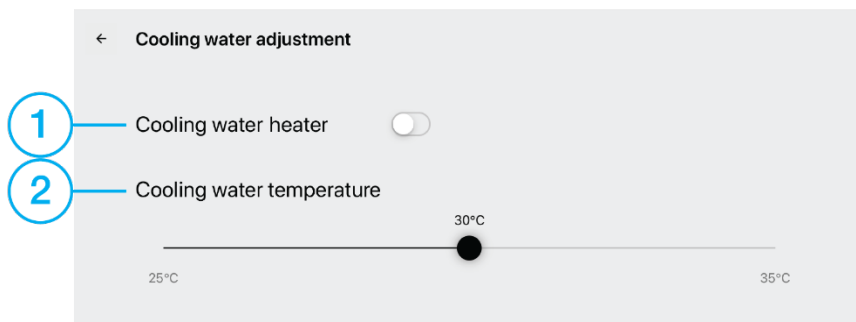
1. Activer/désactiver le son tactile.
2. Activer/désactiver le son de notification.
3. Réglage de l'intensité sonore.

4.3.4 Paramètres de rétroéclairage des instruments



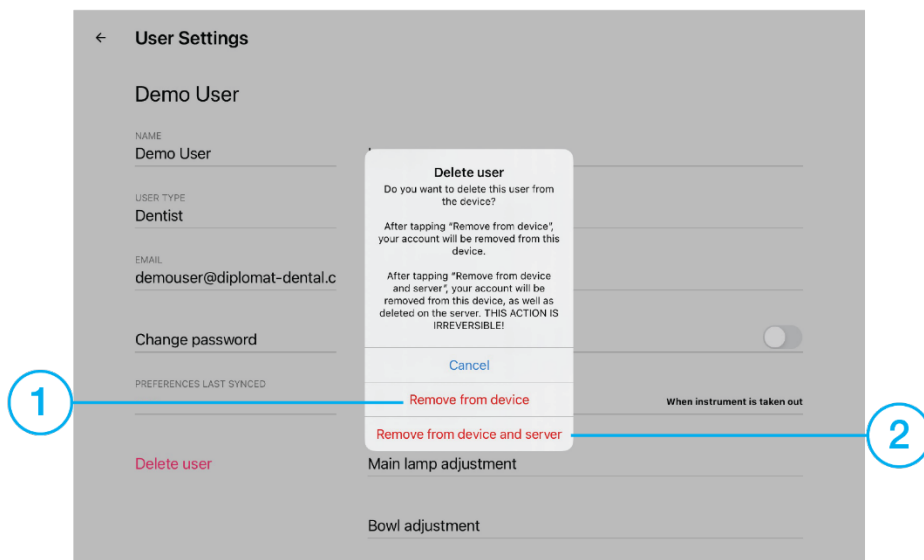
1. Lorsque l'outil est retiré,
2. Lorsque l'outil se met en marche.

4.3.5 Régulation de l'eau de refroidissement



1. Activer/désactiver le chauffe-eau de refroidissement des instruments (disponible uniquement si un chauffe-eau de refroidissement des instruments est installé).
2. Réglage de la température de chauffage de l'eau de refroidissement de l'instrument.

4.5.6 Suppression d'un utilisateur



i. Il n'est pas possible de supprimer un utilisateur invité

1. Supprimez l'utilisateur de l'appareil.
2. Supprimez l'utilisateur de l'appareil et du système.

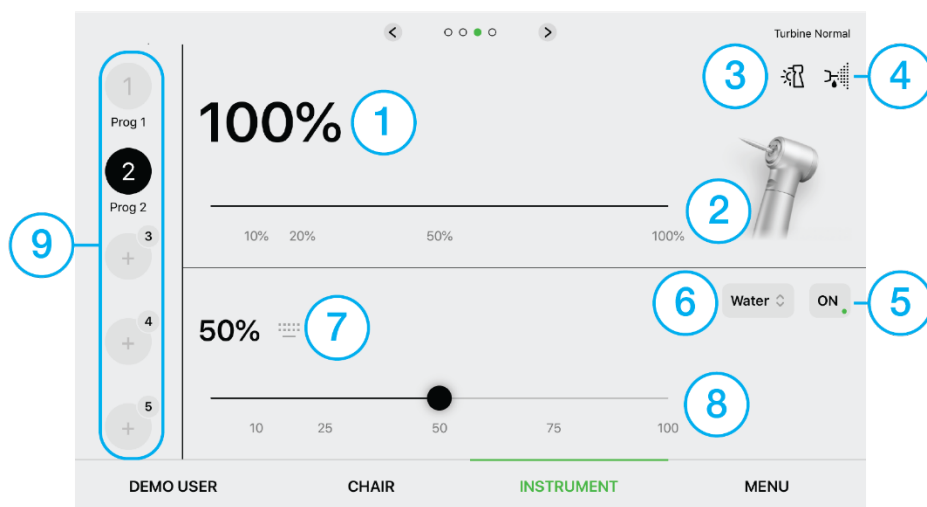
4.4 Vérification des instruments

Tous les instruments du dispositif dentaire sont actifs et ne peuvent être contrôlés qu'après avoir été retirés de leur support. L'écran de chaque instrument s'affiche alors automatiquement, permettant de paramétrer ses caractéristiques.

Le démarrage et le réglage ultérieur du régime ou de la puissance des différents outils s'effectuent via le levier de commande à pédale.

i. Utilisation de deux outils : Lorsque vous utilisez un outil, vous pouvez retirer le second de l'élément dentaire. Le fonctionnement de l'outil actif n'est en aucun cas limité. L'utilisation ultérieure d'un autre outil n'est possible qu'après avoir remis tous les outils en place sur l'élément dentaire.

4.4.1 Turbine standard et turbine à commande proportionnelle



i. Les points 1 et 2 ne sont disponibles que pour une turbine avec une vanne proportionnelle.

1. Réglage de la puissance maximale de la turbine.
Vous pouvez limiter la puissance maximale de l'outil à la valeur souhaitée.
2. Sélection rapide de la puissance maximale prédéfinie de la turbine.
3. Éclairage des instruments :



Lumières allumées



Éteindre les lumières

4. Souffleur automatique de copeaux d'outils.
Cette fonction est active uniquement lorsque le refroidissement est activé. Une fois activée, l'air de refroidissement continue de circuler pendant 0,5 seconde après l'arrêt de l'appareil.



Souffleur de copeaux sur



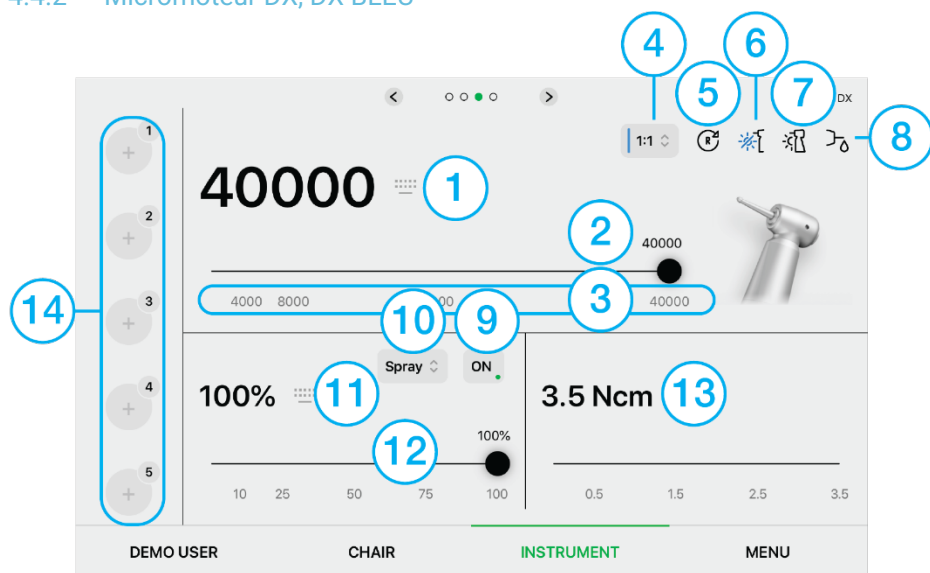
Souffleur de copeaux éteint

5. Activation/désactivation du refroidissement de l'instrument.
6. Modification du mode de refroidissement de l'instrument. Options possibles : air, eau, pulvérisation
7. Réglage de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.
8. Présélection rapide de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.
- Panneau de programme.
Le dentiste peut enregistrer jusqu'à 10 réglages d'instruments différents et les rappeler rapidement pendant l'intervention en appuyant sur le programme correspondant sur la tablette ou en utilisant la pédale. Voir le chapitre « Programmes d'instruments ».



Les outils à dégagement rapide ne peuvent être changés que lorsque le tuyau est inséré ou lorsque la fonction de retrait automatique de l'outil est désactivée.

4.4.2 Micromoteur DX, DX BLEU



1. Réglage direct de la vitesse du micromoteur via le clavier.
2. Réglage du régime maximal du micromoteur.
3. Boutons pour une sélection rapide des vitesses du micromoteur.
4. Rapport de transmission de la pièce à main.
5. Changement du sens de rotation du micromoteur : R à droite, L à gauche.
6. Éclairage des instruments - lumière bleue (disponible uniquement sur la version DX BLUE). Réglages possibles :



Lumières allumées



Éteindre les lumières

7. Éclairage des instruments. Réglages possibles :



Lumières allumées



Éteindre les lumières

8. Souffleur automatique de copeaux d'outils.
Cette fonction est active uniquement lorsque le refroidissement est activé. Une fois activée, l'air de refroidissement continue de circuler pendant 0,5 seconde après l'arrêt de l'appareil. Réglages possibles :



Souffleur de copeaux sur



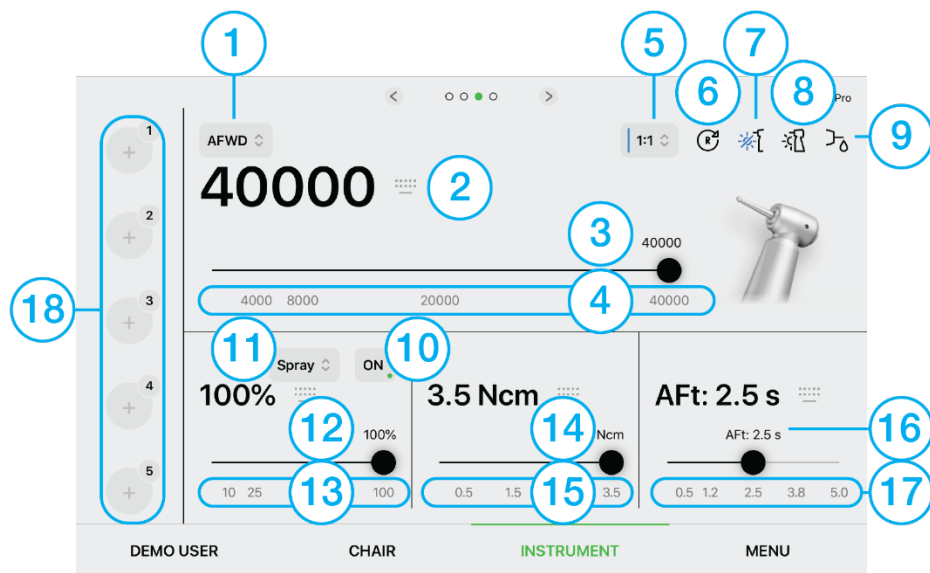
Souffleur de copeaux éteint

9. Activation/désactivation du refroidissement de l'instrument.
10. Modification du mode de refroidissement de l'instrument. Options possibles : air, eau, pulvérisation
11. Réglage de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.
12. Boutons permettant une présélection rapide de la quantité d'eau de refroidissement dans l'instrument
13. Indicateur de valeur de couple de l'outil.

Panneau de programmation. Le dentiste peut enregistrer jusqu'à 10 réglages d'instruments différents et les rappeler rapidement pendant son intervention en appuyant sur le programme correspondant sur la tablette ou en utilisant la pédale de commande. Consultez le chapitre sur les programmes d'instruments.

14.

4.4.3 DX PRO, micromoteur DX PRO BLEU



1. Sélection du mode de fonctionnement du micromoteur : NORMAL, AUTO-INVERSE, AUTO-AVANCE.
2. Réglage direct de la vitesse du micromoteur via le clavier.
3. Réglage du régime maximal du micromoteur.
4. Boutons pour une sélection rapide des vitesses du micromoteur.
5. Rapport de transmission de la pièce à main.
6. Changement du sens de rotation du micromoteur : R à droite, L à gauche.
7. Éclairage des instruments - lumière bleue (disponible uniquement dans la version DX BLUE). Paramètres possibles :



Lumières allumées



Éteindre les lumières

8. Éclairage des instruments. Paramètres possibles :



Lumières allumées



Éteindre les lumières

Souffleur automatique de copeaux d'outils.

9. Cette fonction est active uniquement lorsque le refroidissement est activé. Une fois activée, l'air de refroidissement continue de circuler pendant 0,5 seconde après l'arrêt de l'appareil. Paramètres possibles :



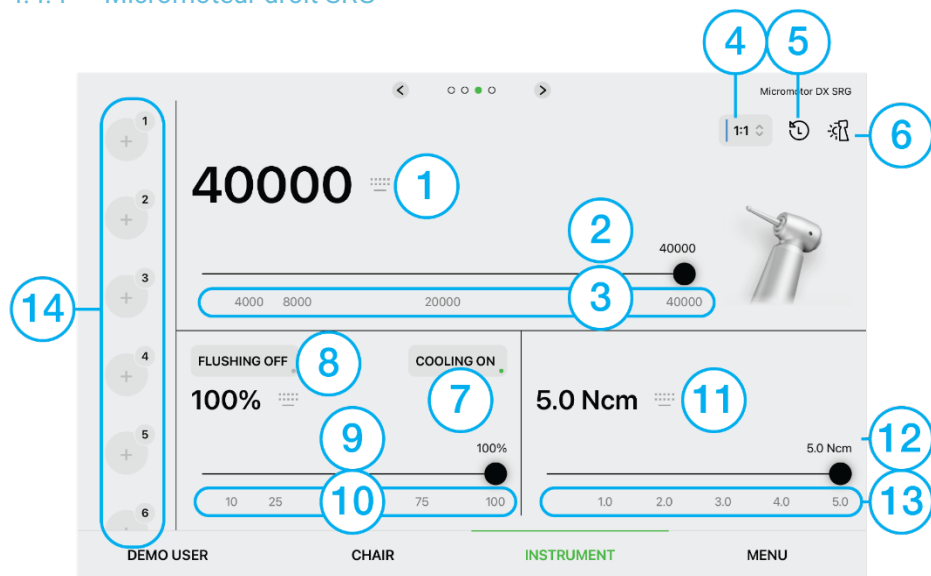
Souffleur de copeaux sur



Souffleur de copeaux éteint

10. Activation/désactivation du refroidissement de l'instrument.
 11. Modifier le type de refroidissement de l'instrument. Réglages possibles : air, eau, pulvérisation.
 12. Réglage de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.
 13. Boutons permettant une présélection rapide de la quantité d'eau de refroidissement dans l'instrument.
 14. Réglage de l'indicateur de valeur de couple de l'outil.
 15. Boutons permettant une présélection rapide de la valeur de couple de l'outil.
 16. Réglage de la durée du mode d'avance automatique.
 17. Boutons permettant une sélection rapide de l'heure en mode avance automatique.
- Panneau de programmation. Le dentiste peut enregistrer jusqu'à 10 réglages d'instruments différents et les rappeler rapidement en cours d'intervention en sélectionnant le programme correspondant sur la tablette ou en utilisant la pédale. Voir le chapitre « Programmes d'instruments ».
- 18.

4.4.4 Micromoteur droit SRG



1. Réglage direct de la vitesse du micromoteur via le clavier.
2. Réglage du régime maximal du micromoteur.
3. Boutons pour une sélection rapide des vitesses du micromoteur.
4. Rapport de transmission de la pièce à main.
5. Changement du sens de rotation du micromoteur : R à droite, L à gauche.
- Éclairage des instruments.
6. Paramètres possibles :



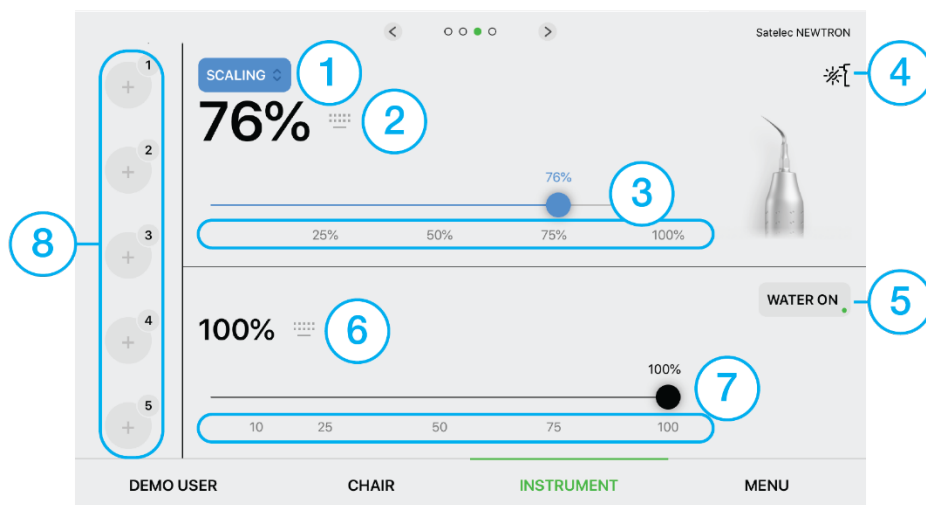
Lumières allumées



Éteindre les lumières

7. Activation/désactivation du refroidissement de l'instrument - pompe péristaltique.
8. Mise en marche/arrêt du lavage : Le lavage est démarré à l'aide de la pédale. Le micromoteur est arrêté.
9. Réglage de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument et rinçage.
10. Boutons permettant de sélectionner rapidement la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument et pour le lavage.
11. Réglage direct de l'indicateur de valeur de couple de l'instrument.
12. Réglage de l'indicateur de valeur de couple de l'outil.
13. Boutons permettant une présélection rapide de la valeur de couple de l'outil.
14. Panneau de programmation. Le dentiste peut enregistrer jusqu'à 10 réglages d'instruments différents et les rappeler rapidement en cours d'intervention en sélectionnant le programme correspondant sur la tablette ou en utilisant la pédale. Voir le chapitre « Programmes d'instruments ».

4.4.5 Détarteurs à ultrasons – SATELEC NEWTRON LED, SATELEC XINETIC



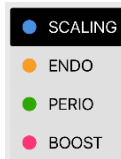
1. Sélectionnez le mode de détartrage en fonction du type d'embout utilisé.
Réglage de la puissance maximale du scaler.
2. En utilisant ce réglage, vous pouvez limiter la puissance maximale de l'instrument à la valeur souhaitée.
3. Sélection rapide de la puissance maximale présélectionnée du détartreur.
4. Éclairage de l'instrument (si le détartreur est équipé d'une lumière).
Paramètres possibles :



Lumières allumées



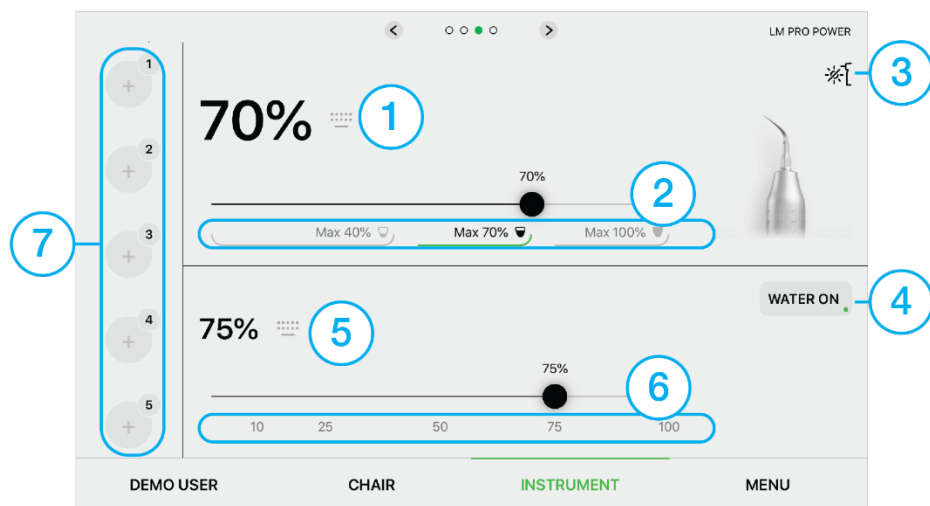
Éteindre les lumières



5. Activer/désactiver le refroidissement de l'eau.
6. Réglage de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.

7. Préréglage rapide de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.
-
- Panneau de programmation. Le dentiste peut enregistrer jusqu'à 10 réglages d'instruments différents et les rappeler rapidement en cours d'intervention en sélectionnant le programme correspondant sur la tablette ou en utilisant la pédale. Voir le chapitre « Programmes d'instruments ».
- 8.

4.4.6 Détartreur ultrasonique – LM PRO POWER



1. Réglage de la puissance maximale du détartreur. Ce réglage permet de limiter la puissance maximale de l'instrument à la valeur souhaitée.
2. Sélection rapide de la puissance maximale présélectionnée du détartreur.
3. Éclairage de l'instrument (si le détartreur est équipé d'une lumière).
Paramètres possibles :



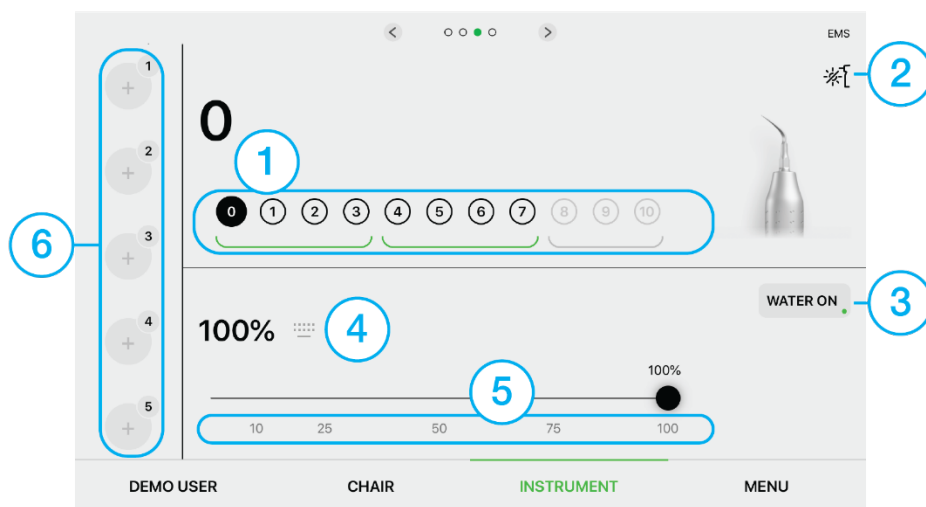
Lumières allumées



Éteindre les lumières

4. Activation/désactivation du refroidissement de l'instrument.
 5. Réglage de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.
 6. Présélection rapide du réglage de la quantité d'eau de refroidissement de l'instrument.
-
- Panneau de programmation. Le dentiste peut enregistrer jusqu'à 10 réglages d'instruments différents et les rappeler rapidement en cours d'intervention en sélectionnant le programme correspondant sur la tablette ou en utilisant la pédale. Voir le chapitre « Programmes d'instruments ».
- 7.

4.4.7 Détartreurs à ultrasons – EMS, DMETEC



1. Sélection rapide de la puissance maximale présélectionnée du détartreur.

2. Éclairage de l'instrument (si le détartreur est équipé d'une lumière).
Paramètres possibles :



Lumières allumées



Éteindre les lumières

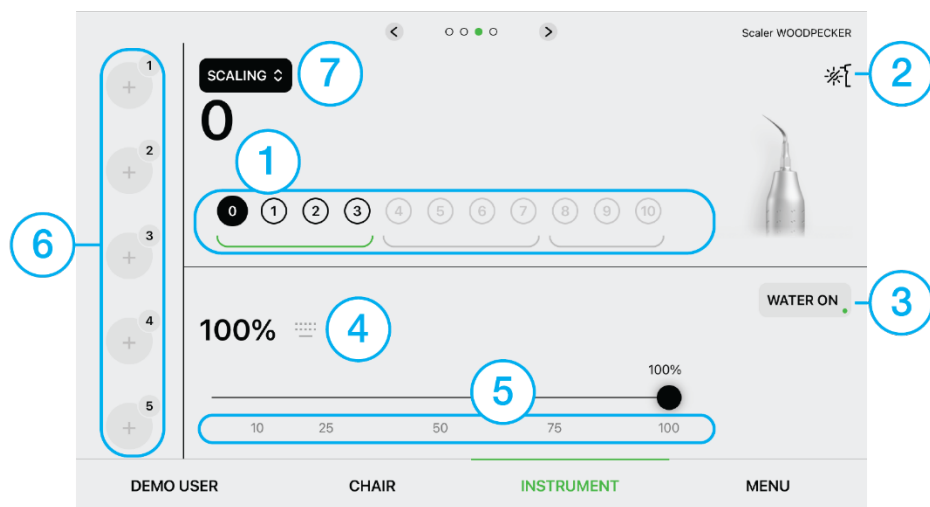
3. Activation/désactivation du refroidissement de l'instrument.

4. Réglage de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.

5. Présélection rapide du réglage de la quantité d'eau de refroidissement de l'instrument.

Panneau de programmation. Le dentiste peut enregistrer jusqu'à 10 réglages d'instruments différents et les rappeler rapidement en cours d'intervention en sélectionnant le programme correspondant sur la tablette ou en utilisant la pédale. Voir le chapitre « Programmes d'instruments ».

4.4.8 Détartreur ultrasonique – WOODPECKER



1. Sélection rapide de la puissance maximale présélectionnée du détartreur.

2. Éclairage de l'instrument (si le détartreur est équipé d'une lumière).

3. Paramètres possibles :



Lumières allumées



Éteindre les lumières

3. Activation/désactivation du refroidissement de l'instrument.

4. Réglage de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.

5. Présélection rapide du réglage de la quantité d'eau de refroidissement de l'instrument.

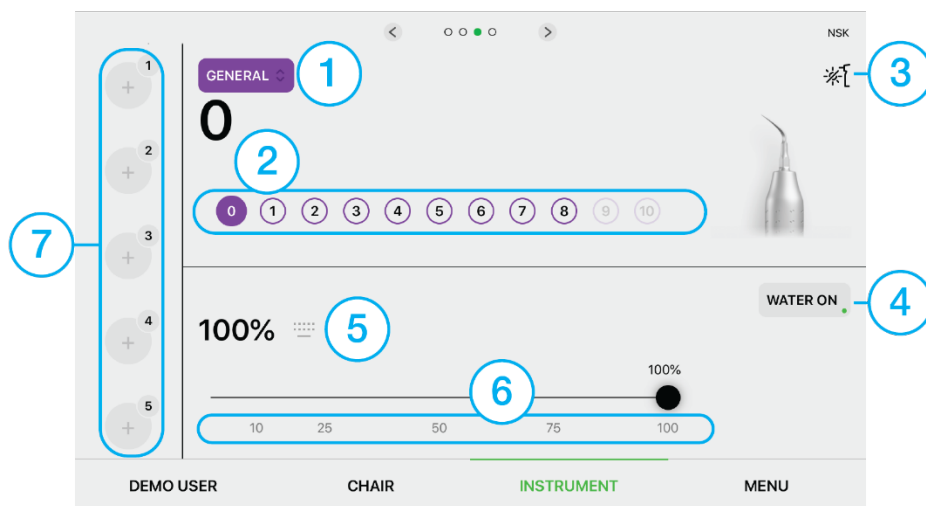
6. Panneau de programmation. Le dentiste peut enregistrer jusqu'à 10 réglages d'instruments différents et les rappeler rapidement en cours d'intervention en sélectionnant le programme correspondant sur la tablette ou en utilisant la pédale. Voir le chapitre « Programmes d'instruments ».

7. Sélectionnez le mode de détartrage en fonction du type d'embout utilisé.

SCALING

ENDO

4.4.9 Détartreurs à ultrasons – NSK



1. Sélectionnez le mode de détartrage en fonction du type d'embout utilisé.

2. Sélection rapide de la puissance maximale présélectionnée du détartreur.

3. Éclairage de l'instrument (si le détartreur est équipé d'une lumière).

Paramètres possibles :



Lumières allumées



Éteindre les lumières

4. Activation/désactivation du refroidissement de l'instrument.

5. Réglage de la quantité d'eau de refroidissement pour l'instrument.

6. Présélection rapide du réglage de la quantité d'eau de refroidissement de l'instrument.

Panneau de programmation. Le dentiste peut enregistrer jusqu'à 10 réglages d'instruments différents et les rappeler rapidement en cours d'intervention en sélectionnant le programme correspondant sur la tablette ou en utilisant la pédale. Voir le chapitre « Programmes d'instruments ».

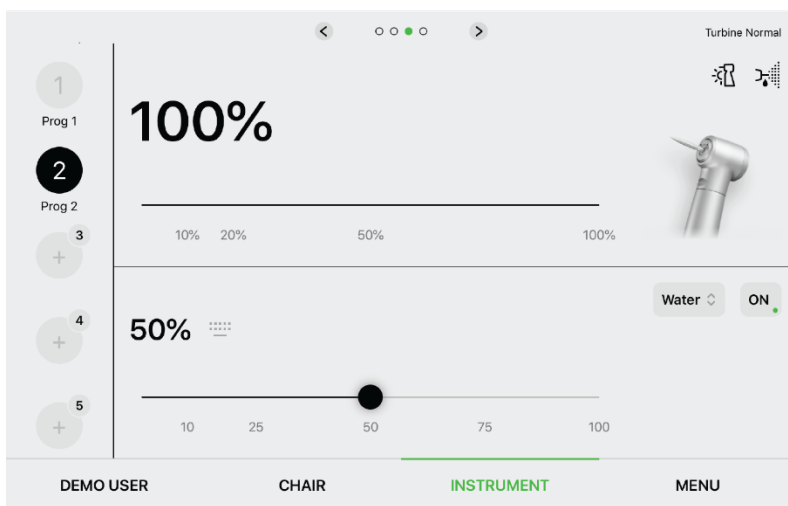
4.5 Programmes instrumentaux

i. Le processus de programmation des instruments s'applique à tous les instruments contrôlés sur l'élément dentiste.

i. Chaque instrument peut avoir 10 réglages de programme différents.

Le programme enregistré est identifié par un bouton d'édition et par le texte situé sous le bouton du programme de l'instrument.

Le bouton + signifie que le programme de l'instrument n'a pas été créé.



Bouton en état par défaut, sans avoir configuré aucun programme d'instrument.



Prog 1

Bouton sélectionné avec programme d'instrument prédéfini : fonctionne avec les paramètres d'instrument programmés.



Prog 1

Bouton dans l'état avec programme d'instrument prédéfini.

Création du programme.

En maintenant le bouton enfoncé, les paramètres et réglages actuels de l'instrument sont enregistrés.

i. Le programme peut être enregistré sous n'importe quel nom.

i. Le nom du programme s'affiche sous le bouton.

Rappel de programme.

En appuyant sur le bouton, tous les paramètres et les réglages de l'instrument sont effectués.

Enregistrement des modifications apportées à un programme existant.

En maintenant la pression sur le bouton du programme actuel, les paramètres et réglages actuels de l'instrument sont enregistrés.

Suppression du programme.

En appuyant longuement sur le bouton du programme en cours, vous pouvez supprimer ce programme.

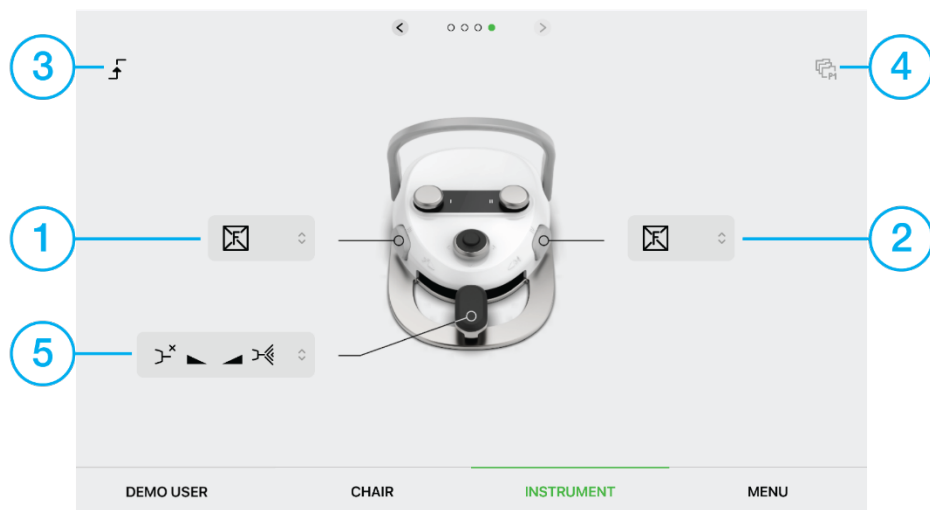
i. Le programme actuellement utilisé ne peut pas être supprimé.

4.6 Avertissement concernant la lubrification des outils

1. Avertissement concernant la nécessité de lubrifier l'outil dans la position concernée

L'avertissement s'affiche lorsque le temps de fonctionnement prééglé est atteint, après l'insertion de l'outil dans le porte-outil. Appuyez sur « OK » pour confirmer la lubrification.

4.7 Configuration de la pédale de commande pour les instruments



L'écran apparaît après avoir cliqué sur la flèche droite de l'écran d'accueil.

1. Attribuer une fonction au bouton gauche.
2. Attribuer une fonction au bouton droit.
3. Mode de commutation/réglage par levier.

Paramètres possibles :



Mode de commutation

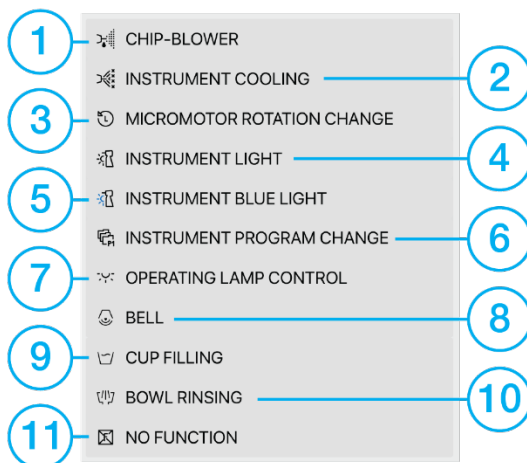


Mode de régulation

4. Sélection du programme pour la commutation via le bouton de la pédale.
5. Refroidissement de l'instrument : Disponible uniquement pour la pédale de commande SWING.

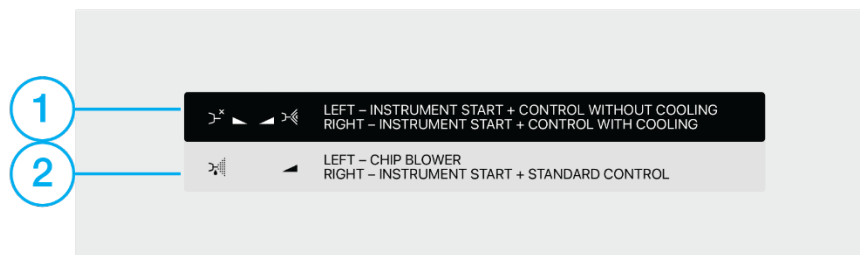
Configurations possibles pour l'attribution des fonctions des boutons gauche et droit :

i. L'attribution de programme n'est possible que si la fonction d'édition de programme de l'instrument est réglée sur les boutons programmables latéraux.



1. Souffleur de copeaux.
2. Refroidissement des instruments.
3. Modifier le sens de rotation du micromoteur.
4. Lumière de l'instrument.
5. Voyant bleu du tableau de bord.
6. Changement de programme de l'instrument.
7. Vérification de la lampe principale.
8. Cloche.
9. Remplir la tasse.
10. Rincer le bol.
11. Aucune fonction.

Paramètres possibles pour l'attribution des fonctions des pédales - disponible uniquement pour la pédale de commande SWING :



1. À gauche : démarrage de l'instrument – commande sans refroidissement ; à droite : démarrage de l'instrument – commande avec refroidissement.
2. À gauche : souffleur de copeaux ; à droite : démarrage de l'outil – commande standard

5. Fonctionnement de l'unité dentaire MODÈLE KYRI CART (TYGI 350B)

5.1 Panier KYRI CART

Le cart muni du panneau de commande est relié au bloc d'alimentation par un câble d'alimentation inséré dans une gaine de protection. Cette gaine protège le câble des contraintes mécaniques, de la poussière, de l'humidité et de l'abrasion, et assure également une isolation supplémentaire. La gaine extérieure est en PVC souple. La gaine de protection est dotée d'une spirale interne en PVC rigide, ce qui garantit sa résistance à la déformation, même si un adulte marche dessus. Toutefois, le fabricant recommande de ne pas marcher dessus ni d'y déposer d'objets. La gaine de protection ne doit pas être pliée avec un rayon de courbure inférieur à 70 mm.



Bouton de commande de verrouillage de l'ascenseur (1)

Dans la version CART, la hauteur de travail du panneau de commande est réglable sur 200 mm. Le panneau est saisi latéralement à deux mains (de préférence par derrière) et le bouton situé en bas est maintenu enfoncé avec l'index. Ceci déverrouille le mécanisme de réglage en hauteur. Le panneau est alors ajusté à la hauteur de travail souhaitée. Relâcher le bouton verrouille le panneau à la hauteur réglée.



Lors du déplacement du cart, veillez à ce que le câble de la pédale de commande ou tout autre objet n'entre pas en contact avec les roues. Les opérateurs doivent redoubler de vigilance afin d'éviter tout risque de trébuchement ou de glissade sur le tube de protection du faisceau électrique.

5.2 Approvisionnement en eau

5.2.1 Alimentation en eau centralisée

L'eau du réseau central peut servir à refroidir les instruments et à alimenter les seringues. Si votre appareil est équipé de cette fonction, vous pouvez l'activer à l'aide du sélecteur de type de refroidissement situé en bas du panneau de commande CART.



Position - KYRI CART

i. Si l'unité dentaire n'est pas équipée d'un système d'alimentation en eau centralisé, mais est équipée d'un sélecteur de type de refroidissement, cette position du sélecteur n'a aucune fonction.

5.2.2 Eau distillée

L'eau distillée est utilisée pour refroidir les instruments du panneau de commande du dentiste et pour alimenter les seringues de ce même panneau.



N'utilisez pas d'eau déminéralisée à des fins techniques !

N'utilisez pas de solution saline !

Le fabricant recommande de remplacer la bouteille d'eau distillée au moins une fois par an.

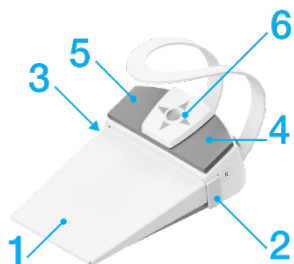
Remplissage avec de l'eau distillée (MODÈLE KYRI CART (TYGI 350B)) :

- Réglez le sélecteur de type de refroidissement sur 
- Attendez que la pression diminue, puis dévissez le flacon du bouchon.
- Complétez avec de l'eau distillée.
- Vissez le flacon sur le bouchon
- Réglez le sélecteur de type de refroidissement sur 

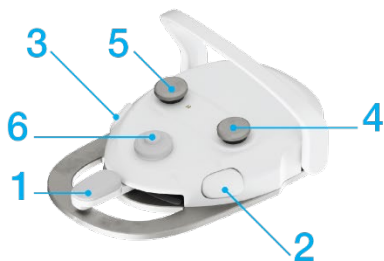


Ne dévissez pas les flacons et ne les remplissez pas d'eau distillée ni de solutions désinfectantes pendant le processus de désinfection ! Les flacons sont sous pression.

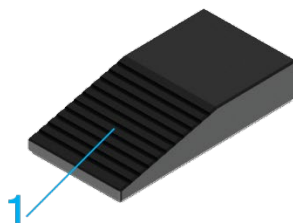
5.4 Pédalier



Pédale de commande NOK



Pédalier SWING



Pédale de commande MARQUARDT

Boutons de la pédale de commande :

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Levier 2. Bouton latéral droit - fonction programmable 3. Bouton latéral gauche - fonction programmable | <ol style="list-style-type: none"> 4. Rappel des positions du programme de présidence 5. La position d'entrée du FAUTEUIL DENTAIRE 6. Joystick pour contrôler le FAUTEUIL DENTAIRE |
|--|---|

5.4.1 Commande des instruments et du fauteuil au pied

Levier de commande au pied

Le levier (1) sert à démarrer et à régler la vitesse de l'outil rotatif, ainsi qu'à démarrer le moteur. et en ajustant la puissance du démarreur.

Vérification du fauteuil dentaire

En déplaçant le joystick (6), vous pouvez contrôler les mouvements de base du FAUTEUIL DENTAIRE : haut, bas, dossier haut, dossier bas.

La position d'entrée du FAUTEUIL DENTAIRE

En appuyant sur le bouton (5), la chaise revient à sa position d'entrée.

Rappel des positions du programme FAUTEUIL DENTAIRE

La position du programme n° 1 est appelée en appuyant sur le bouton (4) puis en déplaçant le joystick vers le haut.

La position du programme n° 2 est rappelée en appuyant sur le bouton (4) puis en déplaçant le joystick vers le bas.

La position de programme n° 3 est rappelée en appuyant sur le bouton (4) et la suivante en déplaçant le joystick à gauche.

La position du programme n° 4 est rappelée en appuyant sur le bouton (4) puis en déplaçant le joystick vers la droite.

Programmation des positions du fauteuil dentaire via un fauteuil dentaire séparé

La position numéro 1 est programmée en appuyant sur le bouton 4 **et en le maintenant enfoncé** (vous entendrez un bip) puis en déplaçant le joystick vers le haut. Après avoir enregistré la position, le bip rappellera - 4 x

La position numéro 2 est programmée en appuyant sur Maintenez le bouton 4 **enfoncé** (vous entendrez un bip) puis déplacez le joystick vers le bas. Après avoir enregistré la position, un nouveau bip retentira (4 fois).

La position 3 **est programmée en maintenant le bouton 4** enfoncé (un bip retentit), puis en déplaçant le joystick vers la gauche. Après l'enregistrement de la position, quatre bips retentissent à nouveau.

La position numéro 4 **est programmée en maintenant le bouton 4** enfoncé (un bip retentit) puis en déplaçant le joystick vers la droite. Une fois la position enregistrée, quatre bips retentissent à nouveau.

i. La deuxième pression/mouvement du joystick doit avoir lieu dans les trois secondes suivant la pression du bouton (4), sinon la position ne sera pas rappelée.

Dans la version KYRI CART (TYGI 350 B), les boutons 2 et 3 commutent le groupe de moteurs, qui sont contrôlés par le joystick.

5.4.2 Chargement de la batterie de la commande au pied sans fil

Pour recharger la batterie de la pédale de commande sans fil, procédez comme suit :

- **Chargement via câble de connexion avec l'unité dentaire.**

Raccordez le câble de connexion au connecteur de la pédale de commande, puis connectez l'autre connecteur au connecteur de l'unité dentaire.



Le temps de charge de la batterie de la pédale de commande sans fil est de 10 heures.

i. Lors du branchement de la pédale de commande, faites attention à la position (rotation) correcte du connecteur.



5.5 Finir le travail avec l'unité dentaire

Une fois le travail terminé, procédez comme suit :

- Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal.
- Coupez l'arrivée d'eau principale.
- Éteignez le compresseur et l'aspirateur.

5.6 Capteurs de sécurité



Ne placez aucun objet dans la zone de travail du fauteuil dentaire. Il existe un risque de collision et de blessure. Vérifiez la zone de travail avant de commencer.

Le fauteuil dentaire est équipé de capteurs de sécurité qui s'activent en cas de collision. Le mouvement du fauteuil est stoppé si l'un des interrupteurs de sécurité est activé ou si un instrument (à l'exception de la seringue) est actionné depuis la console du dentiste.

6. Entretien des produits - nettoyage, désinfection et décontamination

i. L'entretien de l'instrument et de l'embout doit être effectué conformément aux instructions du fabricant. Les blocs de crachoirs raccordés au collecteur d'eau central nécessitent une inspection du filtre en amont et une vérification du bon fonctionnement de l'équipement d'adoucissement de l'eau (conformément aux instructions du fabricant).



Ne pas dévisser les flacons contenant des solutions d'hygiène pendant le nettoyage. Le dévissage du cylindre sous pression provoquera une dépressurisation soudaine accompagnée d'un bang supersonique.

6.1 Désinfection des conduits de refroidissement des instruments - Hygiène manuelle

i. Si l'unité n'est pas équipée d'un système d'assainissement automatique pour les conduites d'eau et les tuyaux d'aspiration, Il est nécessaire d'effectuer une hygiène manuelle régulière .

6.1.1 Désinfection quotidienne

Si vous utilisez de l'eau distillée en bouteille pour refroidir vos instruments :

Pendant le travail, il est recommandé d'utiliser Alpron, Sanosil S003 ou Dentosept P à une concentration de 1%.

Les solutions sont versées à l'aide d'un entonnoir dans une bouteille d'eau distillée. À une concentration de 1 %, les agents sont sans danger pour la santé du patient. Une utilisation régulière permet de maintenir la propreté du système de refroidissement d'eau et d'éviter l'utilisation de désinfectants supplémentaires.

Si l'eau de la source centrale est utilisée pour refroidir les instruments, l'hygiène quotidienne est effectuée comme suit :

1. Remplissez une bouteille d'eau distillée avec une solution à 1 % de désinfectant et d'eau distillée.
2. Utilisez l'interrupteur du crachoir pour activer la source d'eau « en bouteille ».
3. En retirant progressivement les instruments puis en les remettant en marche (à l'aide de la pédale), rincez progressivement les conduites d'eau de tous les instruments pendant au moins 10 secondes. Rincez le premier instrument de la séquence (une seringue est recommandée) pendant 30 secondes jusqu'à ce que la solution désinfectante s'écoule du flacon dans l'élément dentaire.
4. Réactivez l'arrivée d'eau depuis le réseau de distribution central via l'interrupteur du crachoir.

Il est recommandé de procéder à la désinfection des conduites d'eau des instruments décrite ci-dessus au moins une fois par jour, de préférence en fin de journée ou le matin du jour ouvrable suivant. Il est recommandé de purger toutes les canalisations d'eau avec l'eau du réseau central. Rincer chaque instrument pendant au moins 20 secondes.

6.1.2 Désinfection intensive des voies d'eau des instruments

La désinfection intensive consiste en l'ajout ciblé d'une solution désinfectante plus concentrée. Elle n'est pas utilisée pendant les interventions sur les patients.

Toutes les canalisations d'eau et les dispositifs de dosage doivent être rincés avec une solution désinfectante. Cette solution doit rester dans les canalisations pendant la durée spécifiée par le fabricant. Après ce temps d'exposition, la solution doit être suffisamment efficace.

Il est recommandé de procéder à une désinfection intensive :

- De façon cyclique, au moins trimestrielle.
- Forte charge microbienne.
- Après une longue interruption, la recommandation est toujours de vérifier si l'unité dentaire n'a pas été utilisée.
pendant plus de trois jours.

Le processus de désinfection intensive est le suivant :

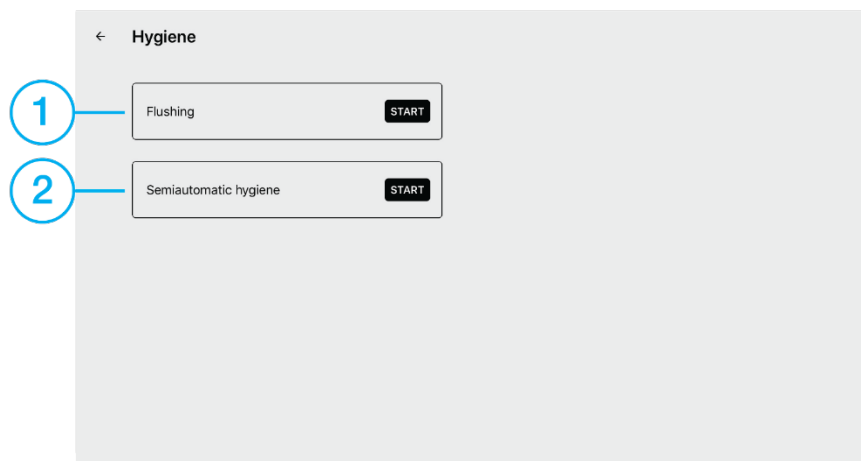
1. Remplissez une bouteille d'eau distillée avec du désinfectant concentré Alpron à 100 %. Si vous utilisez un autre désinfectant, respectez la concentration indiquée par le fabricant.
2. Utilisez l'interrupteur du crachoir pour activer la source d'eau « en bouteille ».
3. En retirant l'instrument puis en le remettant en marche, remplissez progressivement les conduites d'eau de tous les instruments avec le concentré jusqu'à ce que la solution désinfectante commence à s'écouler.
l'instrument.
4. L'appareil peut être éteint.
5. Laisser agir la solution désinfectante Alpron pendant au moins 60 minutes, mais au maximum 10 minutes.
50 heures. Si vous utilisez un autre désinfectant, respectez le temps d'exposition indiqué par le fabricant.
6. Remplissez la bouteille d'eau distillée.
7. Laver progressivement chaque instrument individuellement pendant au moins 120 secondes.

6.2 Désinfection des conduits de refroidissement des instruments – Hygiène semi-automatique

La désinfection semi-automatique nécessite le remplacement et le mélange manuels des concentrations de la solution désinfectante.

Il offre deux options :

1. Rinçage (Chasse d'eau).
2. Hygiène semi-automatique.



6.2.1 Rinçage (Chasse d'eau)

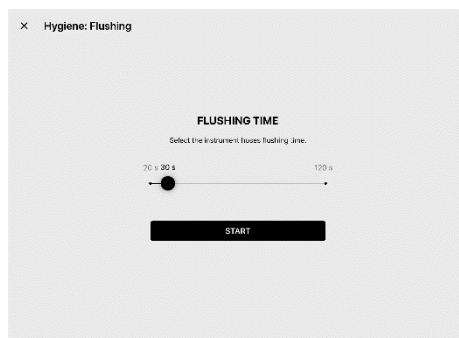
Le système assure automatiquement un rinçage progressif du canal d'eau du flexible de l'instrument.

Remarque : les images du logiciel concernent les unités dentaires et présentent donc des étapes supplémentaires qui ne s'appliquent pas aux unités MODEL KYRI CART.

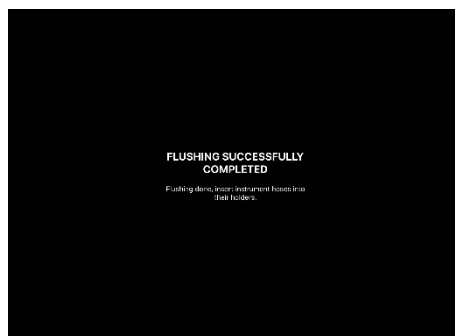
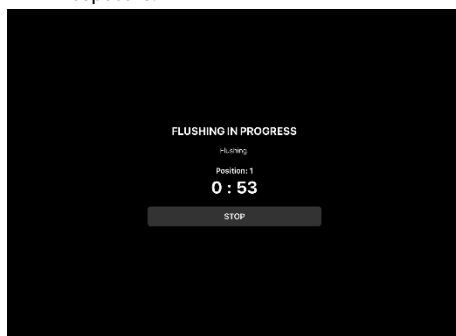
Plus précisément, le cart MODEL KYRI ne possède pas d'adaptateur permettant d'insérer les instruments dans le bassin. Par conséquent, effectuez les opérations dans un récipient ou au-dessus d'un évier afin de vidanger l'eau/le désinfectant.

1. PRÉPARATION - Insérer le support hygiénique de l'instrument dans le bassin (non applicable au MODÈLE KYRI CART (TYGI 350B)).
2. PRÉPARATION DU CART : Placez tous les câbles des instruments dans un récipient ou posez-les au-dessus de l'évier.

3. **PRÉPARATION** – Insérez les cordons flexibles de l'instrument dans le support hygiénique (non applicable au KYRI). Vérifiez le niveau d'eau distillée dans le flacon.
3. **DURÉE DE LAVAGE** - Sélectionnez la durée de lavage des cordons.
4. Le temps de rinçage recommandé à l'eau est de 120 s.
5. Si l'on utilise une solution en bouteille à 1 % pour le refroidissement, le temps de lavage peut être réduit à un minimum de 20 s.
6. Le bouton **DÉMARRER** lance le processus de lavage.



7. **LAVAGE EN COURS** - La progression du lavage des instruments individuels est affichée à l'écran.
8. **LAVAGE TERMINÉ AVEC SUCCÈS** - Réinsérez les cordons de l'instrument dans leurs supports respectifs.



i. - Si nécessaire, le lavage peut être interrompu à tout moment et terminé plus tôt.

6.2.2 Hygiène semi- automatique

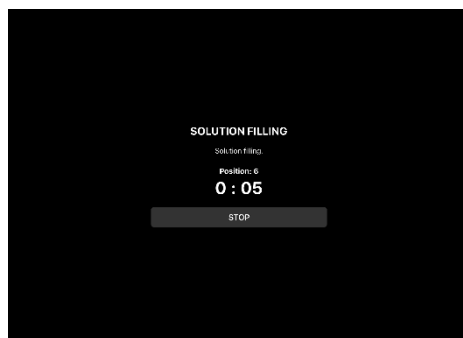
Le système garantit que toutes les canalisations d'eau sont remplies d'une solution désinfectante, dont les proportions sont mélangées dans une bouteille prévue à cet effet.

i. Cette hygiène doit être mise en place :

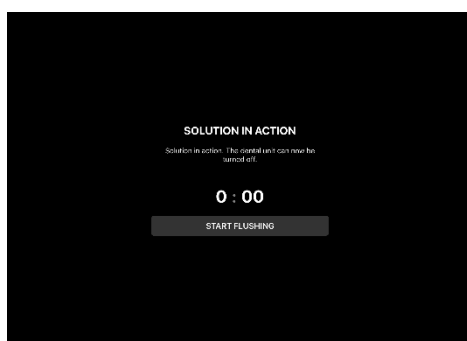
1. À la fin de la journée de travail, on utilise une solution à 1 %.
2. De manière cyclique, au moins trimestrielle, un désinfectant à 100 % est utilisé.
3. Forte charge microbienne - utilisation d'un désinfectant à 100 %.
4. Après une longue interruption, si l'unité dentaire n'est pas utilisée pendant plus de trois jours, il est toujours recommandé d'utiliser un désinfectant à 100 %.

Procédure d'hygiène semi-automatique :

1. **PRÉPARATION DU CART** : Placez tous les câbles des instruments dans un récipient ou posez-les au-dessus de l'évier.

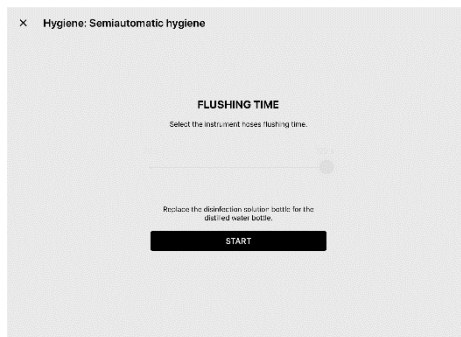


2. **REPLISSAGE DE LA SOLUTION DÉSINFECTANTE** - La progression du remplissage de chaque instrument s'affiche à l'écran. Attendez la fin du remplissage. Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton STOP. Vous pouvez ensuite lancer le rinçage pour éliminer le désinfectant ajouté.



3. **DURÉE D'EXPOSITION À LA SOLUTION DÉSINFECTANTE** - La durée d'exposition est affichée à l'écran. L'appareil dentaire peut être éteint.
4. **POUR LANCER LE RINÇAGE** – Lorsque vous allumez l'appareil dentaire, l'écran de rinçage des câbles s'affiche. N'oubliez pas de remettre le flacon en place et de le remplir d'eau distillée. Lancez le rinçage. La durée du rinçage est fixe.

i. - Pour ce type d'hygiène, le temps de rinçage fixe est de 120 s.



Les étapes suivantes sont identiques aux étapes 4, 5 et 6 du chapitre 6.2.1.

i. Le cycle de lavage ne peut être interrompu prématurément. En cas d'interruption, le système veillera à ce qu'il se termine correctement.

7. Garantie, assistance et mise au rebut des marchandises

7.1 Service



Utilisez uniquement des pièces de rechange et des composants d'origine et homologués, sans modifier les performances, les dispositifs de sécurité ni l'usage prévu du dispositif médical.

En cas de panne, contactez le technicien de service ou le concessionnaire.

7.1.1 Inspections de service pendant la période de garantie

Il est recommandé d'effectuer un contrôle d'entretien régulier tous les 3 mois.

L'inspection de service se concentre sur la vérification :

- filtres d'entrée,
- système d'aspiration,
- tuyau d'échappement,
- tous les médias,
- l'utilisation et l'entretien corrects de l'appareil et des outils; et
- pièces mécaniques du FAUTEUIL DENTAIRE.

i. Le technicien de service est tenu de confirmer l'inspection effectuée dans le certificat de garantie.

7.1.2 Inspections de service après la période de garantie

Il est recommandé d'effectuer une inspection de maintenance régulière tous les 6 mois.

L'inspection après garantie se concentre sur la vérification des points suivants :

- filtres à eau et à air,
- intégrité des composants électriques et de l'installation,
- parties fonctionnelles d'un fauteuil dentaire,
- régulation des pressions de service de l'eau et de l'air.

7.2 Inspection de sécurité électrique

Elle est réalisée conformément à la réglementation du pays où l'unité est installée.

7.3 Garantie

Le fabricant offre une garantie sur le produit conformément au certificat de garantie.

Le risque de dommages aux marchandises est transféré du vendeur à l'acheteur dès la remise des marchandises au premier transporteur chargé de leur acheminement jusqu'à l'acheteur, ou dès l'enlèvement des marchandises directement par l'acheteur.

Dès réception du produit, l'acheteur est tenu de remplir le formulaire de garantie et de le renvoyer au fabricant.



Les défauts causés par une utilisation négligente ou le non-respect des instructions du mode d'emploi ne seront pas reconnus comme motifs de réclamation au titre de la garantie.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications dans le cadre de l'innovation produit.

7.4 Élimination du matériel

Une partie de l'unité	Matériaux de base	Matériau recyclable	Déchets en décharge	déchets dangereux
Cadre et couvertures				
• Métal	Acier	✓		
	Aluminium	✓		
	Laiton	✓		
• Plastique	PVC	✓		
	PA, ABS	✓		
	Fibre de verre		✓	
	POM	✓		
	PA6	✓		
	PP	✓		
	ASA			
	Téflon		✓	
• Gomme			✓	
Instruments			✓	
Électronique		✓		
Câbles	Cuivre	✓		
Transformateur		✓		
Gains				
	Bois	✓		
	Carton	✓		
	Carton	✓		
	MÊME SI		✓	
	Nopafoam	✓		
	feuille de PVC	✓		
	Feuille VCL	✓		
	panneau dur		✓	
	Ruban PET		✓	

Ne pas jeter avec les ordures ménagères !



Ces déchets peuvent être acheminés vers des lieux désignés, par exemple les déchets électriques.

Respectez toutes les réglementations applicables concernant la mise au rebut du dispositif dentaire.

Avant le démontage, l'appareil doit être décontaminé : nettoyer la surface, nettoyer le système d'admission et d'échappement, retirer l'amalgame du séparateur et le remettre à un service d'élimination des déchets.

L'élimination des déchets devrait être confiée à une entreprise spécialisée.

8 Contenu de l'emballage, emballage et transport

8.1 Contenu de l' emballage

Équipement de base :

Panier
Contrôle au pied

Selon la commande :

Instruments

Documents justificatifs :

Instructions d'utilisation
Certificat de garantie
Instructions du fournisseur
Formulaire de compilation
Formulaire d'inscription

8.2 Conditions de transport et de stockage

- Transport en véhicules couverts.
- Empilez-les conformément aux instructions figurant sur l'emballage.
- Protection contre les mouvements.
- Les colis contenant des unités ne doivent pas être renversés ni abaissés spontanément.
- À conserver dans un endroit sec et couvert, à l'abri des variations de température.
- Empilez-les conformément aux instructions figurant sur l'emballage.
- Ces unités ne doivent pas être stockées avec des produits chimiques.

Paramètre	Valeur
Température ambiante :	-25 à 50 °C
Humidité relative :	Humidité relative sans condensation : 5 à 95 %
Pression atmosphérique:	700 – 1060 hPa

8.3 Poids du colis MODÈLE TYGI 350B CART KYRI

Emballage des pièces unitaires

EMBALLAGE	
Palettes d'emballage + caisses vides	A660-950-001-0
Dimensions extérieures	1460 x 710 xv : 880 mm
KYRI CART (TYGI 350B)	61 + 5 maximum selon le projet

9 Exigences de compatibilité électromagnétique selon la norme EN 60601-1-2



L'utilisation d'accessoires non spécifiés dans le manuel de l'unité dentaire peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique et provoquer en cas de dysfonctionnement de cet appareil.



Il est interdit d'utiliser un appareil de communication radiofréquence portable à moins de 30 cm de toute partie de l'unité dentaire, sous peine d'en altérer le fonctionnement.

9.1 Rayonnement électromagnétique

Mesure des rayonnements RF parasites	Concordance	environnement électromagnétique
Rayonnement à haute fréquence conforme à la norme CISPR11.	Groupe 1	L'appareil dentaire utilise l'énergie à haute fréquence uniquement pour son fonctionnement. Son rayonnement à haute fréquence est très faible et ne risque pas de provoquer d'interférences avec les appareils électriques situés à proximité.
Rayonnement à haute fréquence conforme à la norme CISPR11.	Classe B	L'unité dentaire est conçue pour être utilisée dans tous les environnements, y compris les zones résidentielles, et peut être raccordée directement à un réseau de distribution public basse tension.
Limites de rayonnement des composantes harmoniques du courant EN 61000-3-2.	Classe A	
Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les systèmes de distribution publics basse tension EN 61000-3-3.	Je suis d'accord	

9.2 Résistance électromagnétique

L'unité dentaire est conçue pour être utilisée dans un environnement électromagnétique conformément au tableau 11.2. Le client ou l'utilisateur de l'unité dentaire doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.

Test d'endurance	Niveau de test selon la norme EN 60601	Concordance	environnement électromagnétique
Résistance aux décharges électrostatiques selon la norme EN 61000-4-2.	Télécharger le contact ±6 kV Échappement d'air ±8 kV	Télécharger le contact ±6 kV Échappement d'air ±8 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Résistance aux transitoires électriques rapides/groupes d'impulsions selon la norme EN 61000-4-4.	±2 kV pour les câbles d'alimentation ±1 kV pour les câbles d'alimentation	±2 kV pour les câbles d'alimentation ±1 kV pour les câbles d'alimentation	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Résistance aux chocs selon la norme EN 61000-4-5.	±1 kV Tension symétrique ±2 kV tension analogue	±1 kV tension symétrique ±2 kV tension analogue	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Résistance aux champs magnétiques à la fréquence du réseau selon la norme EN 61000-4-8.	3 heures du matin	3 heures du matin	Les champs magnétiques à fréquence industrielle ne doivent pas dépasser la valeur typique des environnements commerciaux et hospitaliers.
Résistance aux chutes de tension brèves, aux interruptions brèves et aux fluctuations de tension selon la norme EN 61000-4-11.	< 5 % UT (> 95 % de baisse à court terme de UT sur une période de 0,5) < 40 % UT (> 60 % de baisse à court terme de l'UT sur 5 périodes) < 70 % UT (> 30 % de baisse à court terme de l'UT sur 25 périodes) < 5 % UT (> 95 % de baisse à court terme de l'UT sur 5 périodes)	< 5 % UT (> 95 % de baisse à court terme de UT sur une période de 0,5) < 40 % UT (> 60 % de baisse à court terme de l'UT sur 5 périodes) < 70 % UT (> 30 % de baisse à court terme de l'UT sur 25 périodes) < 5 % UT (> 95 % de baisse à court terme de l'UT sur 5 périodes)	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur a besoin d'un fonctionnement continu pendant une panne de courant, il est recommandé de connecter l'appareil à une source d'alimentation de secours.

Résistance aux interférences induites par les champs à haute fréquence propagés par les lignes selon la norme EN 61000-4-6.	3 Veff 150 kHz à 80 MHz	3 Veff	Les appareils de communication portables et mobiles à haute fréquence ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à la distance recommandée, calculée selon l'équation correspondante, pour la fréquence de transmission.
Résistance aux champs électromagnétiques rayonnés à haute fréquence selon la norme EN 61000-4-3.	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	Distances minimales recommandées : $d=1.167 \sqrt{P}$ 150 kHz à 80 MHz $d=1.167 \sqrt{P}$ De 80 MHz à 800 MHz $d=2.333 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz P [W] - puissance de sortie nominale maximale d [m] - distance de protection recommandée L'intensité du champ des émetteurs fixes doit être inférieure au niveau approprié dans chaque bande de fréquence. Autour de l'appareil marqué du symbole  Des interférences peuvent se produire.

i. La bande de 80 MHz à 800 MHz s'applique à la fréquence de 80 MHz, et la bande de 800 MHz à 2,5 GHz s'applique à la fréquence de 800 MHz.



Ces recommandations ne sont pas nécessairement applicables à toutes les situations. La propagation des champs électromagnétiques est affectée par l'absorption et la réflexion sur les bâtiments, les objets et les personnes.

L'intensité du champ électromagnétique des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour téléphones sans fil, radios mobiles, stations de radioamateurs, émetteurs de radiodiffusion et de télévision, etc., ne peut être déterminée théoriquement à l'avance. Pour évaluer l'environnement électromagnétique de ces émetteurs, il convient de procéder à des mesures du champ électromagnétique. Si l'intensité du champ électromagnétique mesurée à l'emplacement d'installation

de l'unité dentaire dépasse les niveaux spécifiés, le bon fonctionnement de cette dernière doit être vérifié. En cas de comportement anormal, l'unité dentaire doit être déplacée.

Dans la plage de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.

9.3 Distances de sécurité recommandées entre les appareils de communication portables à haute fréquence et l'unité dentaire

L'unité dentaire est conçue pour être utilisée dans un environnement électromagnétique où les émissions RF sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur peut contribuer à prévenir ces interférences électromagnétiques en maintenant les distances minimales recommandées dans le tableau 11.3 entre les équipements de communication RF portables et l'unité dentaire.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur P[W]	Distance de protection en fonction de la fréquence de l'émetteur d[m]		
	150 kHz à 80 MHz $d=1.167 \sqrt{P}$	De 80 MHz à 800 MHz $d=1.167 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d=2.333 \sqrt{P}$
0,01	0,117	0,117	0,233
0,1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2 333
10	3,69	3,69	7 377
100	11,67	11,67	23,33

P [W] - puissance de sortie nominale maximale

d [m] - distance de protection recommandée

Pour les émetteurs dont la puissance maximale n'est pas indiquée dans le tableau, la distance est calculée selon la formule donnée dans le tableau à la fréquence appropriée.

i. La bande de 80 MHz à 800 MHz s'applique à la fréquence de 80 MHz, et la bande de 800 MHz à 2,5 GHz s'applique à la fréquence de 800 MHz.



Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations.
La propagation des champs électromagnétiques est influencée par l'absorption et les réflexions des bâtiments, des objets et des personnes.

